

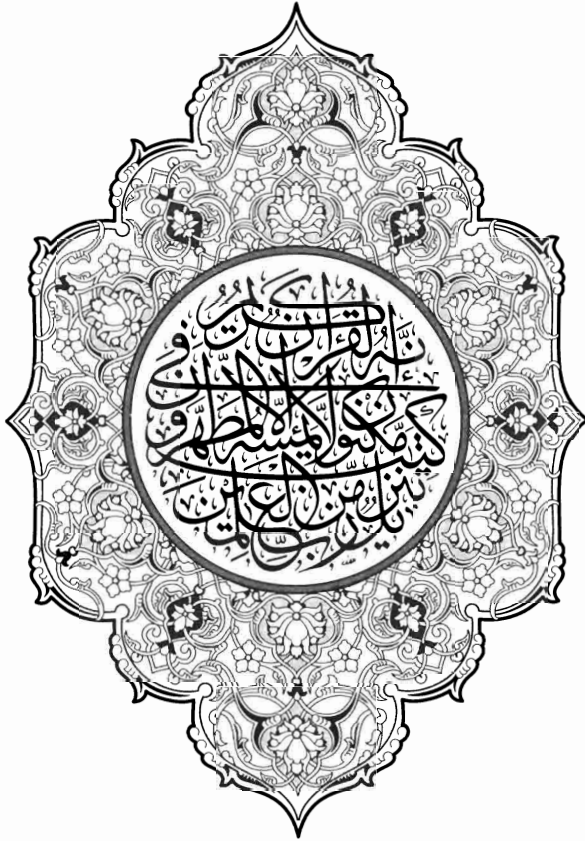
Al-Fâtihah  
och  
Djuz 'Amma

tillsammans med översättningen  
av dess versers betydelser  
på svenska

Kung Fahds Anläggning för  
Tryckning av den Ädla Koranen

الفاتحة  
وشرحها  
وترجمة معانيهما إلى  
اللغة السويدية

مجمع الملك فهد لطباعة المصحف الشريف



[www.islamic-invitation.com](http://www.islamic-invitation.com)



جميع ذلك فهذا طباع الصحف الشريف

٣) مجمع الملك فهد لطباعة المصحف الشريف، ١٤٢٤هـ

فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء النشر

مجمع الملك فهد لطباعة المصحف الشريف

ترجمة سورة الفاتحة وجزء عم باللغة السويدية

المدينة المنورة، ١٤٢٤هـ

٨٨ ص ١٤،٥ × ٢١ سم

ردمك ٨-٧٤-٨٤٧-٩٩٦٠

١- القرآن - ترجمة العنوان

ديوي ٢٢١،٤١ ١٤٢٤/٢٩٣٧

رقم الإيداع : ١٤٢٤/٢٩٣٧

ردمك : ٨-٧٤-٨٤٧-٩٩٦٠

## Förord

Några mål som vi önskat uppnå med denna översättning:

-Att Koranversernas betydelser översätts av en översättare med svenska som modersmål som dessutom är kunnig samt värtalig i det klassiska arabiska språket, vilket Allah (Gud Den Allsmäktige) uppenbarade Koranen på.

-Att översättaren är kapabel att framföra de autentiska tolkningar som har sin grund i Koranen och profeten Muhammeds صلى الله عليه وسلم Sunnah, så som de förstods av hans anhängare och de rättfärdiga och lärda föregångare som följde deras väg.

- Att svenskan görs enkel och vardaglig så att texten blir lättläst och lättförstådd bland alla läsare, även dem som inte har det svenska språket som modersmål, men ändå förblir så nära en ordagrann översättning som möjligt. Detta innebär givetvis en del ovanliga (men förståeliga) formuleringar vilket förekommer även i tidigare liknande översättningar på diverse språk som tryckts på Kung Fahds Anläggning.

Punkter beträffande översättningens text:

-Hänvisningar till verser i Koranen som ej finns med i denna översatta trettiondedel förekommer och kan slås upp i andra kompletta översättningar på diverse språk, tills dess att hela detta översättningsprojekt fulländats och tryckts, med Allahs hjälp.

-De tolkningar av Koranverserna som framförts i denna översättning av Juz 'Amma är i första hand baserade på: Tafsîr Ibn Kathîr, Tafsîr as-Sa'dî och at-Tafsîr al-Mujassar. De tillägg till översättningen som förekommer med text i mindre storlek under en mängd av verserna är även dessa hämtade från ovanstående verk.

-Då ett ord börjar med stor bokstav mitt i en mening innebär det att ordet i versens sammanhang har en starkare innebörd än vanligt och bär lite mer än dess allmänna betydelse, som t.ex. "Den Dagen" som här syftar på Domedagen.

-Allah refererar ofta till Sig Sjäv i Koranen med pronomen i plural form, såsom: Vi och Oss. Detta kommer från arabiskan där en talare kan referera till sig själv i plural för att betona att han har hög status. Dessa pronomen har därför översatts i plural även i denna text och bör ej missförstås, ty Allah (Gud Den Allsmäktige) är En, Den Ende Guden, som varken har någon son, fru, eller medhjälpare. Han är högt över alla de brister som folk tillskriver Honom. Se Sûrah al-Ikhlâs.

-Den arabiska symbolen صلى الله عليه وسلم , som följer profeten Muhammeds صلى الله عليه وسلم namn, betyder: Må Allah välsigna honom och ge honom frid.

-"Ordet "Sûrah" betyder "kapitel", och används i början av varje kapitel tillsammans med dess namn.

-Orden inom vanlig parentes ( ) tydliggör som vanligt ordet innan och bör ej läsas högt i uppläsning av en vers. Däremot kan detta göras med de ord som står inom hakparentes [ ] för att tydliggöra versen för läsaren samt lyssnaren, men de avbryter inte meningen om de utelämnas.

**Sûrah al-Fâtihah  
(Inledningskapitlet)**



1. I Allahs Namn, Den Nåderike, Den Benådande
2. Alla Lovprisningar tillkommer Allah, världarnas Herre,
3. Den Nåderike, Den Benådande,
4. Domedagens Ägare,
5. [Endast] Dig dyrkar vi och [endast] Dig ber vi om hjälp,
6. Vägled oss till den raka vägen,
7. Vägen som de Du har väl-signat var [och är] på. Inte de som drabbats av [Din] vrede (de som kände till Sanningen men lämnade den) och inte heller de vilseledda (de som lämnade Sanningen på grund av okunnighet och villfarelse).

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٢﴾

الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿٣﴾

مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ ﴿٤﴾

إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ ﴿٥﴾

أَهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ﴿٦﴾

صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ

الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا

الضَّالِّينَ ﴿٧﴾





## Sûrah an-Naba (Nyheten)



### I Allahs Namn, Den Nåderike, Den Benådande

#### 1. Vad frågar de varandra om?

D.v.s. månggudadyrkarna i Mekka.

#### 2. Om den stora nyheten,

Koranen och vad den informerar om utav händelserna och livet efter döden, som månggudadyrkarna i Mekka antingen tvivlade eller vägrade tro på.

#### 3. Som de är oeniga om.

#### 4. Sannerligen de ska få veta!

#### 5. Igen, sannerligen de ska få veta!

#### 6. Har Vi inte gjort jorden som en viloplats?

#### 7. Och bergen som pålar?

Som stabiliserar jordytan.

#### 8. Och Vi skapade er i par.

Man och kvinna.

#### 9. Och Vi har gjort er sömn för avkoppling.

#### 10. Och Vi har gjort natten som ett täcke.

#### 11. Och Vi har gjort dagen för [ert] levebröd.

D.v.s. gjort den ljus så att ni lätt kan sträva efter ert livsuppehälle under dagarna.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

عَمَّ يَسْأَلُونَ ﴿١﴾

عَنِ النَّبَأِ الْعَظِيمِ ﴿٢﴾

الَّذِي هُمْ فِيهِ مُخْتَلِفُونَ ﴿٣﴾

كَلَّا سَيَعْلَمُونَ ﴿٤﴾

ثُمَّ كَلَّا سَيَعْلَمُونَ ﴿٥﴾

أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ مِهْدًا ﴿٦﴾

وَالْجِبَالَ أَوْتَادًا ﴿٧﴾

وَخَلَقْنَاكُمْ أَزْوَاجًا ﴿٨﴾

وَجَعَلْنَا نَوْمَكُمْ سُبَاتًا ﴿٩﴾

وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ لِبَاسًا ﴿١٠﴾

وَجَعَلْنَا النَّهَارَ مَعَاشًا ﴿١١﴾

**12. Och Vi har byggt sju kraftiga ting ovanför er.**

De sju Himlarna.

**13. Och Vi har gjort en starkt glödande lampa.**

Solen.

**14. Och Vi har sänt ned flödande vatten från regnmolnen,**

**15. För att därmed frambringa frö och växter,**

**16. Samt tätbevuxna trädgårdar.**

**17. Avgörandets Dag är säkerligen en fastställd tidpunkt.**

Domedagen.

**18. Den Dag då det blåses i hornet och ni kommer fram i mängder.**

För att dömas inför Allah.

**19. Och himlen öppnas och blir portar,**

Som änglarna kommer ned genom.

**20. Och bergen förflyttas och [blott] blir en synvilla.**

**21. Djahannam är sannerligen ett bakhåll.**

Som väntar förnekarna och de syndiga på Domedagen. Djahannam: Helvetets mest använda namn på arabiska.

**22. En återvändsplats för överträdarna.**

وَبَنَيْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعًا شَدَادًا ﴿١٢﴾

وَجَعَلْنَا سِرَاجًا وَهَّاجًا ﴿١٣﴾

وَأَنْزَلْنَا مِنَ الْمُعْصِرَاتِ مَاءً ثَجَّاجًا ﴿١٤﴾

لِنُخْرِجَ بِهِ حَبًّا وَنَبَاتًا ﴿١٥﴾

وَجَنَّاتٍ أَلْفَافًا ﴿١٦﴾

إِنَّ يَوْمَ الْقَضَائِ كَانَ مِيقَاتًا ﴿١٧﴾

يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ قَتَاتُونَ أَفْوَاجًا ﴿١٨﴾

وَفُتِحَتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ أَبْوَابًا ﴿١٩﴾

وُسَيِّرَتِ الْجِبَالُ فَكَانَتْ سَرَابًا ﴿٢٠﴾

إِنَّ جَهَنَّمَ كَانَتْ مِرْصَادًا ﴿٢١﴾

لِلَّذِينَ ظَلَعُوا مِنْهَا ﴿٢٢﴾

De som överträdde Allahs lagar.

**23. Däri kommer de att vistas i evigheter.**

لَبِثِينَ فِيهَا أَحْقَابًا ﴿٢٣﴾

**24. De ska varken få smaka något kallt däri eller någon dryck,**

لَا يَذُوقُونَ فِيهَا بَرْدًا وَلَا شَرَابًا ﴿٢٤﴾

**25. Förutom skållhett vatten och iskallt var.**

إِلَّا حَمِيمًا وَعَسَاقًا ﴿٢٥﴾

**26. En passande belöning.**

För deras onda gärningar.

جَزَاءً وَفَاقًا ﴿٢٦﴾

**27. De förväntade sig sannerligen ingen redogörelse,**

För sina handlingar.

إِنَّهُمْ كَانُوا لَا يَرْجُونَ حِسَابًا ﴿٢٧﴾

**28. Och de vägrade helt att tro på Våra Tecken.**

De bevis som Allahs sändebud kom till dem med.

وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كِذَابًا ﴿٢٨﴾

**29. Och Vi har medräknat allting i skrift,**

وَكُلَّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ كِتَابًا ﴿٢٩﴾

**30. Så smaka! För Vi kommer ej att utöka något för er utom straffet.**

D.v.s. smaka frukterna av era onda gärningar.

فَذُوقُوا فَلَنْ نَزِيدَكُمْ إِلَّا عَذَابًا ﴿٣٠﴾

**31. De gudfruktiga ska säkerligen få en segerglädje.**

إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ مَفَازًا ﴿٣١﴾

**32. [Mäktiga] Parker och vindruvor,**

حَدَائِقٍ وَأَعْنَابًا ﴿٣٢﴾

**33. Och jämnåriga Kawâ'ib.**

Kawâ'ib: plural av kâ'ib som betyder "ung kvinna med fasta och runda bröst".

وَكَوَاعِبٍ أَمْرًا ﴿٣٣﴾

**34. Och en full kopp.**

Av Paradisets vin.

**35. Där kommer de varken att höra onyttigt prat eller anklagelser för lögn.**

**36. En belöning från din Herre och en tillräcklig gåva,**

**37. [Från] Herren över himlarna och jorden samt allt som finns däremellan, Den Nåderike. De är ej kapabla att tilltala Honom,**

**38. Den Dag då Ar-rûh och änglarna ställer upp sig i rader. Då talar de inte, förutom den som Den Nåderike tillåter, och denne säger det som är rätt.**

Ar-rûh: Ängeln Djibrîl (Ängeln Gabriel).

**39. Det kommer att vara den Sanna Dagen. Låt därför den som vill, ta den väg som leder tillbaka till hans Herre.**

**40. Vi har säkerligen varnat er för ett nära straff. Den Dag då en man ska få se allt hans händer har utträttat, och förnekaren säger då: Ack, om jag bara vore jord!**

وَكَأْسًا دِهَاقًا ﴿٣٤﴾

لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا الْغَوَا وَلَا يَكَدُونَ ﴿٣٥﴾

جَزَاءً مِّن رَّبِّكَ عَطَاءً حِسَابًا ﴿٣٦﴾

رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الرَّحْمَنِ ﴿٣٧﴾  
لَا يَمْلِكُونَ مِنْهُ خِطَابًا ﴿٣٧﴾

يَوْمَ يَقُومُ الرُّوحُ وَالْمَلَائِكَةُ صَفًّا ﴿٣٨﴾  
لَا يَتَكَلَّمُونَ إِلَّا مَن أِذِنَ لَهُ الرَّحْمَنُ ﴿٣٨﴾  
وَقَالَ صَوَابًا ﴿٣٨﴾

ذَٰلِكَ الْيَوْمُ الْحَقُّ فَمَن شَاءَ اتَّخَذْ إِلَىٰ رَبِّهِ مَعَابًا ﴿٣٩﴾

إِنَّا أَنْذَرْنَاكَ عَذَابًا قَرِيبًا يَوْمَ يَنْظُرُ الْمَرْءُ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ وَيَقُولُ الْكَافِرُ يَا لَيْتَنِي كُنْتُ تُرَابًا ﴿٤٠﴾

**Sûrah an-Nâzi 'ât**  
(De som sliter ut)



**I Allahs Namn, Den Nåderike,  
Den Benådande**

**1. Vid dem, som våldsamt sliter ut!**

D.v.s. dödsänglarna som sliter ut förnekarnas själar vid dödsstunden på ett våldsamt sätt. Ordet "Vid" i texten betonar de Eder som Allah svär i en mängd verser i Koranen. Allah, Den Allsmågtige Skaparen, svär vid vad Han än vill, både vid Sig Självt eller vid skapelsen. Det är dock ej tillåtet för oss skapta varelser att svära vid något eller någon förutom Allah.

**2. Och dem, som ivrigt drar ut med mildhet!**

De dödsänglar som i motsats ivrigt drar ut de troendes själar på ett lätt och mjukt sätt.

**3. Och simmarna som simmar!**

De änglar som färdas ned och upp mellan himmel och jord som om de simmade.

**4. Så att de alltid hinner före!**

Hinner före ash-shayâtîn (djävlar), då de skickas ned med uppenbarelser till profeterna, så att dessa uppenbarelser inte stjäls (av djävlar).

**5. Samt de som har hand om befallningarna!**

Änglarna som utför Allahs befallningar.

**6. Den Dag då Skakningen våldsamt kommer att skaka.**

Då Allah beordrar ängeln Isrâfil att blåsa

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالْتَرَعَدَتِ عُرْقًا ١

وَالْتَشَاطَتِ لَشَطًا ٢

وَالسَّيِّحَاتِ سَبْحًا ٣

فَالسَّيِّقَاتِ سَبْقًا ٤

فَالْمُدَبِّرَاتِ أَمْرًا ٥

يَوْمَ تَرْجُفُ الرَّاجِفَةُ ٦

den första av de två blåsningar som blåses i hornet på Domedagen, och alla återstående varelser på jorden kommer då att falla döda.

### 7. Som därefter följs av Den Nästkommande.

Den andra blåsningen i hornet då alla återupplivas inför domen.

تَتَّبِعُهَا الرَّادِفَةُ ﴿٧﴾

### 8. Hjärtan kommer den Dagen att dunka.

Av skräck.

قُلُوبٌ يَوْمَئِذٍ وَاجِفَةٌ ﴿٨﴾

### 9. Deras blickar kommer att vara sänkta.

De med dunkande hjärtan.

أَبْصُرُهَا خَشِيعَةٌ ﴿٩﴾

### 10. De säger: Ska vi verkligen återställas till vårt förra tillstånd?

Återställas till liv efter döden så som vi var i liv innan vi dog.

يَقُولُونَ أَءِنَّا لَمَرُدُّونَ فِي الْحَيَاةِ ﴿١٠﴾

### 11. Efter det att vi blivit murkna ben?

أَلَمْ نَكُنَّا عَظْمًا مَّخْرَجَةً ﴿١١﴾

### 12. De sade: Det kommer i så fall att vara ett återvändande med förlust!

قَالُوا تِلْكَ إِذْكَرَةٌ خَاسِرَةٌ ﴿١٢﴾

### 13. Men det är säkerligen inget mer än ett enstaka tjut,

Den andra blåsningen i hornet.

فَإِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ ﴿١٣﴾

### 14. Och de kommer att befinna sig på jordens yta.

I fullt liv, efter det att de legat döda under den.

فَإِذَا هُمْ بِالسَّاهِرَةِ ﴿١٤﴾

### 15. Har berättelsen om Mûsâ (Moses) nått dig?

هَلْ آتَاكَ حَدِيثُ مُوسَى ﴿١٥﴾

**16. Då hans Herre ropade till honom i den heliga dalen Tuwâ.**

إِذْ نَادَاهُ رَبُّهُ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى ﴿١٦﴾

**17. [Sägandes:] Bege dig till Faraon för han har säkerligen gått för långt!**

أَذْهَبَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ ﴿١٧﴾

Med sitt syndiga beteende.

**18. Och säg [till honom]; Är du villig att rena dig?**

فَقُلْ هَلْ لَكَ إِلَٰهٌ إِلَّا أَن تَرْكِبَ ﴿١٨﴾

Från dina synder.

**19. Och att jag vägleder dig till din Herre så du må frukta?**

وَأَهْدِيكَ إِلَىٰ رَبِّكَ فَتَخْشَىٰ ﴿١٩﴾

Frukta Allah.

**20. Så han (Moses) visade honom det största Tecknet,**

فَأَرَاهُ الْآيَةَ الْكُبْرَىٰ ﴿٢٠﴾

Staven, se 20:9-70

**21. Men han vägrade tro och lydte inte.**

فَكَذَّبَ وَعَصَىٰ ﴿٢١﴾

**22. Sedan vände han honom ryggen och strävade,**

ثُمَّ أَدْبَرَ يَسْعَىٰ ﴿٢٢﴾

Med att motsätta sig sanningen.

**23. Och samlade sedan ihop och ropade,**

فَحَشَرَ فَنَادَىٰ ﴿٢٣﴾

Samlade ihop sitt folk.

**24. Och sa: Jag är er herre, den högste!**

فَقَالَ أَنَا رَبُّكُمُ الْأَعْلَىٰ ﴿٢٤﴾

**25. Så Allah straffade honom som ett avskräckande exempel i både det sista och det första.**

فَأَخَذَهُ اللَّهُ نَكَالَ الْأَخْزَرِ وَالْأُولَىٰ ﴿٢٥﴾

Av era två liv, livet här på jorden och livet efter döden.

26. I detta finns säkerligen en förmaning för den som fruktar.

Fruktar Allah.

27. Är ni en svårare skapelse eller himlen, som Han byggde?

28. Han höjde upp dess tak och fulländade den,

29. Och mörklade dess nätter och förde fram dess dagsljus,

30. Och efter det bredde Han ut jorden.

31. Han lät dess vatten komma upp ur den samt dess betesväxter,

32. Och bergen har Han satt fast.

33. [Allt detta,] För ert och er boskaps nyttjande.

34. Men när den största förödelsen kommer,

Den andra blåsningen i hornet.

35. Den Dag då människan kommer att minnas vad hon strävade efter,

36. Och den Djupa Elden tydliggörs för alla som ser.

37. Så vad beträffar den som överträdde,

Allahs lagar i denna värld.

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعِبْرَةً لِّمَن يَخْشَى ﴿٦٦﴾

أَأَنْتُمْ أَشَدُّ حَلْقًا أَمِ السَّمَاءُ بَنِيهَا ﴿٦٧﴾

رَفَعَ سَمَكَهَا فَسَوَّيْنَاهَا ﴿٦٨﴾

وَأَعْطَشَ لَيْلَهَا وَأَخْرَجَ ضُحَاهَا ﴿٦٩﴾

وَالْأَرْضَ بَعْدَ ذَلِكَ دَحَاهَا ﴿٧٠﴾

أَخْرَجَ مِنْهَا مَاءَهَا وَمَرْعَاهَا ﴿٧١﴾

وَالْجِبَالَ أَرْسَاهَا ﴿٧٢﴾

مَتَّعَالِكُمْ وَلَا تَفْنَكُمْ ﴿٧٣﴾

فَإِذَا جَاءَتِ الطَّامَةُ الْكُبْرَى ﴿٧٤﴾

يَوْمَ يَنْذُرُكَ الْإِنسَانُ مَا سَعَى ﴿٧٥﴾

وَبُرِّزَتِ الْجَحِيمُ لِمَن يَرَى ﴿٧٦﴾

فَأَمَّا مَنْ ظَنَى ﴿٧٧﴾



38. Och istället föredrog det världsliga livet,

وَأَتْرَأَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ﴿٢٨﴾

39. [För honom] är den Djupa Elden säkerligen bopplatsen.

فَإِنَّ الْجَحِيمَ هِيَ الْمَأْوَىٰ ﴿٢٩﴾

40. Men beträffande den som var rädd för att stå inför sin Herre, samt hindrade själen från den onda lusten,

وَأَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ وَنَهَى النَّفْسَ عَنِ الْهَوَىٰ ﴿٣٠﴾

41. [För honom] är Paradiset säkerligen bopplatsen.

فَإِنَّ الْجَنَّةَ هِيَ الْمَأْوَىٰ ﴿٣١﴾

42. De frågar dig (Muhammed صلى الله عليه وسلم) om Stunden, när dess ankomst är.

يَسْأَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَاهَا ﴿٣٢﴾

43. Hur skulle du kunna tala om den?

فِيمَا أَنْتَ مِنْ ذِكْرِهَا ﴿٣٣﴾

44. [Kunskapen om] Dess slutgiltighet hör till din Herre.

إِلَىٰ رَبِّكَ مُنْتَهَاهَا ﴿٣٤﴾

45. Du är däremot [skickad som] en varnare till dem som fruktar den.

إِنَّمَا أَنْتَ مُنذِرٌ مِّنْ يَّحْشَاهَا ﴿٣٥﴾

46. Den Dag då de ser den kommer det att verka som om de ej vistades förutom en kväll eller en förmiddag.

كَأَنَّهُمْ يُورِثُونَهَا لَوْلَا رَيْبُ الْإِعْشِيَةِ أَوْضَحَهَا ﴿٣٦﴾

I sina liv på jorden.

**Sûrah 'Abasa**  
(Han rynkade ögonbrynen)



**I Allahs Namn, Den Nåderike,  
Den Benådande**

**1. Han rynkade ögonbrynen och  
vände sig bort.**

D.v.s. Muhammed صلى الله عليه وسلم, när hans blinde anhängare Ibn Umm Maktûm kom till honom för att söka svar på frågor, medan Profeten صلى الله عليه وسلم kallade några ledande män inom sin stam Quraish till Islam.

**2. För att den blinde kom till  
honom.**

Och distraherade honom.

**3. Och vad kan få dig  
(Muhammed صلى الله عليه وسلم) att inse  
att han kanske blir renad?**

Renar sin själ genom sina frågor.

**4. Eller blir påmind så att denna  
påminnelse gynnar honom?**

**5. [Men] vad beträffar den som  
anser sig själv vara oberoende,  
Av Allah.**

**6. Honom uppmärksammar du.**

**7. Och du hålls inte ansvarig om  
han inte blir renad.**

Från sin förnekelse.

**8. Men vad beträffar den som  
skyndsamt kommer till dig,**

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

عَبَسَ وَتَوَلَّى ①

أَنْ جَاءَهُ الْأَعْمَى ②

وَمَا يَدْرِيكَ لَعَلَّهُ يَزَّكَّى ③

أَوْ يَذَّكَّرُ فَتَنْفَعَهُ الذِّكْرَى ④

أَمَّا مَنْ أَسْتَعْتَبَ ⑤

فَأَنْتَ لَهُ تَصَدَّى ⑥

وَمَا عَلَيْكَ أَلَّا يَزَّكَّى ⑦

وَأَمَّا مَنْ جَاءَكَ يَسْعَى ⑧

**9. Medan han fruktar,**

Fruktar Allah.

وَهُوَ يَخْشَى ﴿٩﴾

**10. Från honom låter du dig distraheras.**

فَأَنْتَ عَنْهُ تَاَهَى ﴿١٠﴾

**11. Nej! Denna (Sûrah) är säkerligen en påminnelse.**

كَلَّا إِنَّهَا تَذَكُّرٌ ﴿١١﴾

**12. Låt därför den som vill, komma ihåg den.**

فَمَنْ شَاءَ ذَكَرْهُ ﴿١٢﴾

**13. [Den är nedskriven] I ädla skrifter,**

فِي صُحُفٍ مُّكَرَّمَةٍ ﴿١٣﴾

**14. Upphöjda och renade.**

مَّرْفُوعَةٍ مُّطَهَّرَةٍ ﴿١٤﴾

**15. [Burna] I budbärares händer, Änglar.**

بِأَيْدِي سَفَرَةٍ ﴿١٥﴾

**16. Hedrade och plikttrogna.**

Är dessa änglar.

كِرَامٍ بَرَرَةٍ ﴿١٦﴾

**17. Människan är dock fördömd!****Vad otrogen hon är!**

D.v.s. de icketroende.

فُتِلَ الْإِنْسَانُ مَا أَكْفَرُهُ ﴿١٧﴾

**18. Från vilket ämne har Han skapat henne?**

مِنْ أَيِّ شَيْءٍ خَلَقَهُ، ﴿١٨﴾

**19. Han skapade henne från en droppe vätska, och därefter****förutbestämde Han för henne.**

Förutbestämde hennes livsförhållande, tillgångar, livslängd etc.

مِنْ نُّطْفَةٍ خَلَقَهُ، فَقَدَرَهُ، ﴿١٩﴾

**20. Sedan gjorde Han vägen lätt för henne.**

Klargjorde både den goda och den onda vägen för henne.

فُرُ السَّبِيلِ يَسَّرَهُ، ﴿٢٠﴾

21. Sedan låter Han henne dö och begravas.

تُرَامَاتُهُ، فَأَقْبَرَهُ. ﴿٢١﴾

22. Sedan återupplivar Han henne när Han vill.

تُرَادَا شَاءَ أَنْشُرُهُ. ﴿٢٢﴾

23. Nej! Hon har dock inte utträtt vad Han beordrat henne med.

كَلَّا لَمَّا يَقِضْ مَا أَمَرُهُ. ﴿٢٣﴾

D.v.s. de icketroende.

24. Låt därför människan se på sin mat.

فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانَ إِلَى طَعَامِهِ. ﴿٢٤﴾

25. [Och] Hur Vi låtit vattnet falla ned i överflöd.

Från himlen.

أَنَّا صَبَبْنَا الْمَاءَ صَبًّا. ﴿٢٥﴾

26. Därefter spräcker Vi jorden i sprickor.

تُرَشِّقْنَا الْأَرْضَ شَقًّا. ﴿٢٦﴾

27. Sedan låter Vi frö växa däri, Av olika sorter.

فَأَنْبَتْنَا فِيهَا حَبًّا. ﴿٢٧﴾

28. Och druvor samt grönska,

وَعِنَبًا وَقَضْبًا. ﴿٢٨﴾

29. Och oliver och palmer,

وَزَيْتُونًا وَنَخْلًا. ﴿٢٩﴾

30. Och trädgårdar med mäktiga träd,

وَحَدَائِقَ غُلْبًا. ﴿٣٠﴾

31. Och frukter och gräs,

وَفَلَاحَةً وَأَبْنًا. ﴿٣١﴾

32. För ert och er boskaps nyttjande.

مَتَعًا لَكُمْ وَلِأَنْعَامِكُمْ. ﴿٣٢﴾

33. Men när det dövände tjetet kommer,

فَإِذَا جَاءَتِ الصَّاحَّةُ. ﴿٣٣﴾

Den första blåsningen i hornet på Domedagen.

34. Den Dag då en man flyr från sin egen bror,
35. Och sin moder och sin fader,
36. Och sin fru och sina barn.
37. Var och en av dem kommer den Dagen att vara fullt upptagen med sin egen situation.
38. [Vissa] Ansikten kommer den Dagen att vara lysande,
39. Leende och glädjrika.
40. [Men andra] Ansikten kommer den Dagen att ha damm på sig,
41. [Och vara] Täckta av mörker.
42. Det är de som är de syndiga förnekarna.

يَوْمَ يَقْرَأُ الْمُرءُ مِنْ أَخِيهِ ﴿٢٤﴾

وَأُمِّهِ وَأَبِيهِ ﴿٢٥﴾

وَصَاحِبَتِهِ وَبَنِيهِ ﴿٢٦﴾

لِكُلِّ أَمْرٍ مِّنْهُمْ يَوْمَئِذٍ شَأْنٌ يُغْنِيهِ ﴿٢٧﴾

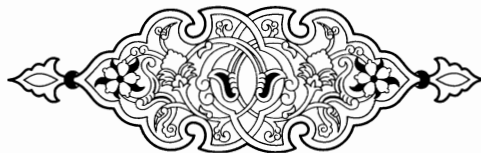
وُجُوهُ يَوْمَئِذٍ مُّسْفِرَةٌ ﴿٢٨﴾

صَاحِكَةٌ مُّسْتَبْشِرَةٌ ﴿٢٩﴾

وُجُوهُ يَوْمَئِذٍ عَلَيْهَا غَبَرَةٌ ﴿٤٠﴾

تَرَاهُمْ قَاقرَةً ﴿٤١﴾

أُولَئِكَ هُمُ الْكَاقرَةُ الْفَجَرَةُ ﴿٤٢﴾



## Sûrah at-Takwîr (Hoprullningen)



I Allahs Namn, Den Nåderike,  
Den Benådande

1. När solen rullas ihop!
2. Och när stjärnorna störtar ned,
3. Och när bergen förflyttas,
4. Och när de fosterbärande  
kamelstona överges,  
Som värderas högt och hålls under ständig  
tillsyn även hos nutida beduiner.
5. Och när vildjuren samlas ihop,
6. Och när haven fylls och  
översvämmas,  
Versen på arabiska kan också betyda att  
de görs till flammande eldar.
7. Och när själarna sammanförs,  
D.v.s. varje själ sammanförs med dess  
likvärdige i gott eller ont.
8. Och när den nyfödda flickan  
som begravdes levande tillfrågas,  
Det var en praktik hos en del arabstam-  
mar, innan Islams ankomst, att begrava  
sina nyfödda flickor levande för att de ve-  
lat ha pojkar i stället.
9. För vilken synd hon mördats,
10. Och när skrifterna läggs fram,  
I vilka människornas gärningar  
antecknats.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ ①

وَإِذَا النُّجُومُ انْكَدَرَتْ ②

وَإِذَا الْجِبَالُ سُيِّرَتْ ③

وَإِذَا الْعِشَارُ عُطِّلَتْ ④

وَإِذَا الْوُحُوشُ حُشِرَتْ ⑤

وَإِذَا الْبِحَارُ سُجِّرَتْ ⑥

وَإِذَا النُّفُوسُ زُوِّجَتْ ⑦

وَإِذَا الْمَوْءِدَةُ سُئِلَتْ ⑧

بِأَيِّ ذَنْبٍ قُتِلَتْ ⑨

وَإِذَا الصُّحُفُ نُشِرَتْ ⑩

**11. Och när himlen slits bort,**

وَإِذَا السَّمَاءُ كُشِطَتْ ﴿١١﴾

**12. Och när den Djupa Elden  
sätts i brand,**

وَإِذَا الْجُودُ سُعِرَتْ ﴿١٢﴾

**13. Och när Paradiset förs nära,  
Nära dess folk.**

وَإِذَا الْجَنَّةُ أُرْفِقَتْ ﴿١٣﴾

**14. Då ska varje själ få veta vad  
den tagit med sig.**

عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا أَحْضَرَتْ ﴿١٤﴾

Utav sina goda och onda gärningar.

**15. Så Jag svär vid stjärnorna  
som försvinner!**

فَلَا أَقْسِمُ بِاللُّجُجِ ﴿١٥﴾

Från synen under dagen.

**16. Dem som går i sina banor  
och sedan döljer sig.**

أَجْوَارِ الْكُنُوسِ ﴿١٦﴾

Döljer sig bakom horisonten efter att ha  
synts på natten.

**17. Och [vid] natten när den  
kommer med sitt mörker.**

وَاللَّيْلِ إِذَا عَسَسَ ﴿١٧﴾

**18. Och morgonen när den gryr.**

وَالصُّبْحِ إِذَا تَنَفَّسَ ﴿١٨﴾

**19. Att den (Koranen)  
sannerligen är en ärad  
budbärares [förmedlade] ord.**

إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ﴿١٩﴾

Ängeln Djibrîl som förmedlade  
Allahs ord, Koranen, till Muhammed

صلى الله عليه وسلم.

**20. En med mäktighet och hög  
rang hos Tronens Ägare.**

ذِي قُوَّةٍ عِنْدَ ذِي الْعَرْشِ مَكِينٍ ﴿٢٠﴾

Hos Allah.

**21. Där han (Djibrîl) lyds och är  
pålitlig.**

مُطَاعٍ ثَمَّ أَمِينٍ ﴿٢١﴾

I himlen, bland de andra änglarna.

**22. Och mannen bland er är inte galen.**

D.v.s. Muhammed صلى الله عليه وسلم .

**23. För han såg honom (Djibrîl) säkerligen vid den klara horisonten.**

**24. Och han (Muhammed صلى الله عليه وسلم) är inte snål med att framföra det osynliga.**

Av det som uppenbarats för honom.

**25. Och den (Koranen) är inte en utstött shaitâns ord.**

Utsött från Allahs Nåd. shaitân: en satan/djävul.

**26. Så vart är ni på väg?**

Ni människor, när ni går ifrån Allahs Bok och Hans lydnad.

**27. Den (Koranen) är endast en påminnelse till världarna.**

D.v.s. människorna samt djinnerna. Se 114:6

**28. Till den av er som vill leva uppriktigt.**

**29. Och ni kan aldrig vilja om inte Allah, världarnas Herre, vill.**

وَمَا صَاحِبُكُمْ يَمَجُّونَ ﴿٢٢﴾

وَلَقَدْ رَآهُ بِالْأَفُقِ الْمِيمِينِ ﴿٢٣﴾

وَمَا هُوَ عَلَى الْعَيْبِ بِضَنِينِ ﴿٢٤﴾

وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَيْطَانٍ رَجِيزٍ ﴿٢٥﴾

فَأَيْنَ تَذْهَبُونَ ﴿٢٦﴾

إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿٢٧﴾

لِمَنْ شَاءَ مِنْكُمْ أَنْ يَسْتَقِيمَ ﴿٢٨﴾

وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٢٩﴾



## Sûrah al-Infitâr (Klyvningen)



I Allahs Namn, Den Nåderike,  
Den Benådande

1. När himlen klyver sig!
2. Och när stjärnorna faller utspridda,
3. Och när haven översvämmar,
4. Och när gravarna töms,
5. Då kommer varje själ att inse vad den utträttat samt vad den fördröjt.

Av sina gärningar i sitt världsliga liv.

6. Du Människa! Vad har misslett dig beträffande din Givmilde Herre?

7. Han som skapat dig, sedan format dig och därefter gjort dig upprättstående.

8. Han sammanställde dig i vilken skepnad Han än ville.

9. Sannerligen! Men ni vägrar tro på Gottgörelsen.

Och återvändandet till Allah då alla människor ska stå till svars för sina gärningar och belönas med gott eller ont för dem.

10. Och det finns säkerligen

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا السَّمَاءُ أَنْفَطَرَتْ ①

وَإِذَا الْكَوَاكِبُ أُنْتَثَرَتْ ②

وَإِذَا الْبِحَارُ فُجِرَتْ ③

وَإِذَا الْقُبُورُ بُعْثِرَتْ ④

عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ وَأَخَّرَتْ ⑤

يَأْتِيهَا الْإِنْسَانُ مَا عَمَرَكَ بِرِيكَ الْكَرِيمِ ⑥

الَّذِي خَلَقَكَ فَسَوَّاكَ فَعَدَلَكَ ⑦

فِي أَيِّ صُورَةٍ مَّا سَاءَ رُكَّبَكَ ⑧

كَلَّا بَلْ تُكَذِّبُونَ بِالَّذِينَ ⑨

وَإِنَّ عَلَيْنَا لَلْحَفِظِينَ ⑩

våktare som vakar över er,  
Änglar.

11. Hederliga antecknare,

كِرَامًا كَاتِبِينَ ﴿١١﴾

12. Som har kunskap om vad ni  
gör.

يَعْلَمُونَ مَا تَفْعَلُونَ ﴿١٢﴾

13. De rättfärdiga kommer  
säkerligen att befinna sig i  
välbehag,

إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ﴿١٣﴾

14. Men syndarna kommer att  
befinna sig i en djup eld.

وَأِنَّ الْفَجَّارَ لَفِي حَجِيمٍ ﴿١٤﴾

15. De ska brinna i den på  
Domedagen.

يَصْلَوْنَهَا يَوْمَ الدِّينِ ﴿١٥﴾

16. Och de ska aldrig komma  
bort därifrån.

وَمَا هُمْ عَنْهَا بِغَائِبِينَ ﴿١٦﴾

17. Och vad kan få dig att inse  
vad Domedagen är?

وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمُ الدِّينِ ﴿١٧﴾

18. Igen, vad kan få dig att inse  
vad Domedagen är?

ثُمَّ مَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمُ الدِّينِ ﴿١٨﴾

19. [Det är] Den Dag då ingen  
själ har makt att kunna göra  
något för en annan själ. Och  
allting är den Dagen helt upp till  
Allah.

يَوْمَ لَا تَمَلِكُ نَفْسٌ لِنَفْسٍ شَيْئًا وَالْأَمْرُ

يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ ﴿١٩﴾

**Sûrah al-Mutaffifîn**  
(De som minskar måtten)



**I Allahs Namn, Den Nåderike,  
Den Benådande**

**1. Ett hårt straff ska möta dem  
som minskar måtten!**

När de säljer varor till folk.

**2. Dem som begär exakta mått  
när de tar emot från folk.**

**3. Men när de själva mäter eller  
väger åt dem minskar de.**

Måtten och vikterna.

**4. Tror de att de inte kommer att  
återruppstå,**

**5. På en mäktig Dag?**

**6. Den Dag då människorna ska  
stå inför världarnas Herre.**

Och stå till svars för sina gärningar.

**7. Sannerligen! För syndarnas  
register är säkerligen [anteck-  
nade] i Siddjîn.**

**8. Och vad kan få dig att inse  
vad Siddjîn är?**

**9. [Det är] En ingraverad skrift.**

**10. Ett hårt straff ska den Dagen  
möta dem som vägrar tro.**

**11. Dem som vägrar tro på**

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَيْلٌ لِّلْمُطَفِّفِينَ ﴿١﴾

الَّذِينَ إِذَا كَالُوا عَلَى النَّاسِ يَسْتَوْفُونَ ﴿٢﴾

وَإِذَا كَالُوهُمْ أَوْ وَّزَنُوهُمْ يُخْسِرُونَ ﴿٣﴾

أَلَا يَظُنُّ أُولَٰئِكَ أَنَّهُمْ مَبْعُوثُونَ ﴿٤﴾

لِيَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٥﴾

يَوْمَ يَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦﴾

كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْفَجَارِ لَفِي سِجِّينٍ ﴿٧﴾

وَمَا أَدْرَاكَ مَا سِجِّينٌ ﴿٨﴾

كِتَابٌ مَّرْفُومٌ ﴿٩﴾

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿١٠﴾

الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِوَسْمِ اللَّهِ الَّذِي بَدَعُوا ﴿١١﴾

**Domedagen.**

**12. Och ingen vägrar tro på den förutom varje syndig överträdare.**  
Som överträder Allahs förbud.

وَمَا يَكْتُوبُ بِهِ إِلَّا كُلُّ مُعْتَدٍ أَثِيمٍ ﴿١١﴾

**13. När Våra verser reciteras för honom säger han: [Det är bara] Tidigare folks falska historier!**

إِذْ تُلْتَقَىٰ عَلَيْهِ آيَاتُنَا قَالَ أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿١٢﴾

**14. Nej! Men det som de brukade begå har övertäckt deras hjärtan.**

كَلَّا بَلْ رَانَ عَلَىٰ قُلُوبِهِم مَّا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٣﴾

Utav synd och olydnad.

**15. Nej! Den Dagen ska de säkerligen bli skymda från [att se] sin Herre.**

كَلَّا إِنَّهُمْ عَنْ رَبِّهِمْ يَوْمَئِذٍ لَمَّحْجُوبُونَ ﴿١٤﴾

Till skillnad från de troende, vilket Profeten Muhammed صلى الله عليه وسلم bekräftade för sina anhängare i en autentisk hadith från al-Bukhârî: " Ni kommer säkerligen att se er Herre på Återuppståndelsens Dag, lika tydligt som ni ser fullmånen på en klar natt."

**16. Sedan ska de med säkerhet brännas i den Djupa Elden.**

ثُمَّ إِنَّهُمْ لَصَالُوا الْجَحِيمِ ﴿١٥﴾

**17. Därefter sägs det: Detta är vad ni vägrat tro på!**

ثُمَّ يُقَالُ هَذَا الَّذِي كُنتُمْ بِهِ تَكْفُرُونَ ﴿١٦﴾

**18. Sannerligen! [Men] De rättfärdigas register är säkerligen [antecknade] i 'Illiyûn.**

كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْأَبْرَارِ لَفِي عَلَيِّنَ ﴿١٧﴾

'Illiyûn betonar en hög och upphöjd plats, i motsatts till Siddjîn som nämnts i vers 7.

**19. Och vad kan få dig att inse vad 'Illiyûn är?**

وَمَا أَدْرَاكَ مَا عِلِّيُّونَ ﴿١٨﴾

20. [Det är] En ingraverad skrift,

كُتِبَ مَرْفُومٌ ﴿٢٠﴾

21. Som de som förts nära  
[Allah] bevittnar.

يَشْهَدُهُ الْمُقَرَّبُونَ ﴿٢١﴾

Änglarna.

22. De rättfärdiga kommer  
säkerligen att befinna sig i  
välbehag,

إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ﴿٢٢﴾

I Djannah/Paradiset.

23. På utsmyckade troner där de  
sitter och ser.

عَلَى الْأَرْئِافِ يُنظَرُونَ ﴿٢٣﴾

Ser ut över det som Allah har förberett för  
dem i Djannah/Paradiset.

24. Du kan märka ett ljus av  
belåtenhet i deras ansikten.

تَعْرِفُ فِي وُجُوهِهِمْ نَضْرَةَ النَّعِيمِ ﴿٢٤﴾

25. De ska få dricka rent  
förseglat vin,

يُسْقَوْنَ مِنْ رَحِيقٍ مَخْمُومٍ ﴿٢٥﴾

26. Vars eftersmak doftar mysk.  
Låt därför dem som tävlar med  
varandra då tävla om detta!

خِطْمَهُمْ مَسْكَ وَفِي ذَلِكَ فَلْيَتَنَافَسِ  
الْمُسْتَفْسِفُونَ ﴿٢٦﴾

27. Samt är det (vinet) blandat  
med Tasnîm.

وَمِنْ رَاحَتِهِمْ تَسْنِيمٍ ﴿٢٧﴾

Tasnîm betonar höghet, och är namnet på  
en annan dryck i Djannah/Paradiset.

28. En källa som de som förts  
nära [Allah] dricker ur.

عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا الْمُقَرَّبُونَ ﴿٢٨﴾

29. De som syndade brukade  
säkerligen skratta åt dem som  
trodde.

إِنَّ الَّذِينَ أَجْرَمُوا كَانُوا مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا  
يَضْحَكُونَ ﴿٢٩﴾

I detta världsliga liv.

30. Och när de gick förbi dem gjorde de narr av dem genom att blinka åt varandra.

وَإِذَا مَرُّوا بِهِمْ يَتَغَامِرُونَ ﴿٣٠﴾

31. Och när de återvände till sitt eget folk återvände de skämtsamma.

وَإِذَا انْقَلَبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ انْقَلَبُوا فَكِهِينَ ﴿٣١﴾

32. Och när de såg dem sa de: Dessa [människor] är säkerligen vilseledda!

وَإِذَا رَأَوْهُمْ قَالُوا إِنَّ هَٰؤُلَاءِ لَضَالُّونَ ﴿٣٢﴾

33. Men de hade inte skickats som vakare över dem.

وَمَا أُرْسِلُوا عَلَيْهِمْ حَٰفِظِينَ ﴿٣٣﴾

34. Så i Dag skrattar istället de troende åt förnekarna.

فَالْيَوْمَ الَّذِينَ ءَامَنُوا مِنَ الْكُفَّارِ

يَضْحَكُونَ ﴿٣٤﴾

35. På utsmyckade troner där de sitter och ser.

عَلَىٰ الْأَرَآئِكِ يَنْظُرُونَ ﴿٣٥﴾

36. Har då inte förnekarna belönats för vad de brukade göra?

هَلْ نُؤْتِبُ الْكٰفِرَ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿٣٦﴾



**Sûrah al-Inshiqâq  
(Sprickningen)**



**I Allahs Namn, Den Nåderike,  
Den Benådande**

- 1. När himlen spricker,**
- 2. Och lyssnar på sin Herre, som  
den måste [lyda].**
- 3. Och när jorden utjämnas,**
- 4. Och kastar upp sitt innehåll  
och blir tom.**

D.v.s. kastar upp de döda som begravts i den.

**5. Och den [också] lyssnar på sin  
Herre, som den måste [lyda].**

**6. Du människa! Du strävar san-  
nerligen fram emot din Herre  
med möda och du kommer att  
möta Honom.**

Med antingen goda eller onda gärningar  
som du gjort under din strävan.

**7. Vad beträffar den som då får  
ta emot sin bok med höger hand,  
Boken som innehåller ens antecknade  
gärningar.**

**8. Han ska dömas med en lätt  
dom,**

**9. Och återvända till sitt folk i  
glädje.**

I Djannah/Paradiset.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا السَّمَاءُ انشَقَّتْ ①

وَأَذْنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ②

وَإِذَا الْأَرْضُ مُدَّتْ ③

وَأَلْقَتْ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتْ ④

وَأَذْنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ⑤

يَتَأَيَّمَهَا الْإِنْسَانُ إِنَّكَ كَالْحَمْحَمِ إِلَىٰ رَبِّكَ كَذَّابًا ⑥  
فَمَلِّقِيهِ ⑦

فَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ ⑧

فَسَوْفَ يُحَاسَبُ حِسَابًا يَسِيرًا ⑨

وَيُنْقَلِبُ إِلَىٰ أَهْلِهِ مَسْرُورًا ⑩

**10. Men vad beträffar den som får ta emot sin bok bakom sin rygg,**

D.v.s. med vänster hand, bakom ryggen.

**11. Han kommer att ropa efter [sin] förintelse,**

**12. Och brinna i ett eldshav.**

**13. Han befann sig sannerligen bland sitt folk i glädje.**

Under sitt världsliga liv.

**14. Han trodde verkligen att han aldrig skulle återvända.**

Till Allah för att ställas inför rätta.

**15. Jo! Hans Herre höll honom säkerligen ständigt i [Sin] sikt.**

**16. Så Jag svär vid skymningens röda ljus!**

**17. Och natten och vad den omsluter!**

Med sitt mörker.

**18. Och månen när den blir full!**

**19. Att ni säkerligen ska färdas från det ena tillståndet till det andra.**

Från nivå till nivå; från att ha varit en droppe vätska, till en tjock blodklump, till en bit kött, sedan en fullkomlig människa, för att sedan dö och återuppstå inför nästa liv.

**20. Men vad är det med dem, att de inte tror?**

وَأَمَّا مَنْ أَوْتِي كِتَابَهُ، وَرَأَاهُ ظَهْرَهُ ﴿١٠﴾

فَسَوْفَ يَدْعُوا بُرُورًا ﴿١١﴾

وَيَصْلَىٰ سَعِيرًا ﴿١٢﴾

إِنَّهُ كَانَ فِي أَهْلِهِ مَسْرُورًا ﴿١٣﴾

إِنَّهُ ظَنَّ أَنْ لَنْ يَحُورَ ﴿١٤﴾

بَلَىٰ إِنَّ رَبَّهُ كَانَ بِهِ بَصِيرًا ﴿١٥﴾

فَلَا أَقْسِمُ بِالشَّفَقِ ﴿١٦﴾

وَاللَّيْلِ وَمَا وَسَقَ ﴿١٧﴾

وَالْقَمَرِ إِذَا اتَّسَقَ ﴿١٨﴾

لَتَرْكَبُنَّ طَبَقًا عَن طَبَقٍ ﴿١٩﴾

فَمَا لَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٢٠﴾



**21. Och när Koranen reciteras för dem gör de inte i sudjûd.**

Till Allah. Sudjûd: Att falla ned med ansiktet mot marken, här i dyrkan till Allah.

**22. Istället vägrar de som förnekar [Sanningen/Islam] att tro.**

**23. Och Allah vet bäst vad de döljer inom sig.**

**24. Meddela dem om ett plågsamt straff.**

Som väntar dessa förnekare.

**25. Men inte de som tror och gör rättfärdiga gärningar, för de ska få en belöning utan ände.**

Djannah/Paradiset.

وَإِذَا قُرِئَ عَلَيْهِمُ الْقُرْآنُ

لَا يَسْجُدُونَ ﴿٢١﴾

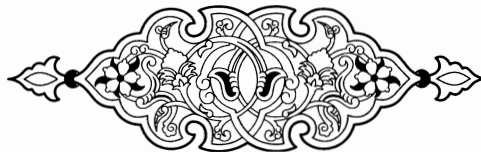
بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا يُكَدِّبُونَ ﴿٢٢﴾

وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُوعُونَ ﴿٢٣﴾

فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٢٤﴾

إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ

أَجْرٌ عَزِيزٌ مِّمَّنُونِ ﴿٢٥﴾



**Sûrah al-Burûdj  
(De mäktiga stjärnorna)**



**I Allahs Namn, Den Nåderike,  
Den Benådande**

**1. Vid himlen med de mäktiga  
stjärnorna!**

**2. Och den Utlovade Dagen!**  
Återuppståndelsens Dag.

**3. Och vittnet och det bevitnade!**

**4. Fördömda var gropens folk.**  
Ett icketroende folk som grävde en grop  
där de brände alla troende människor  
bland sig.

**5. [Gropen] Med elden full av  
bränsle.**

**6. Då de satt ned kring den.**

**7. Och de var själva vittnen till  
vad de gjorde mot de troende.**

**8. Och de hade inget emot dem  
förutom att de trodde på Allah  
Den Allsmäktige, Den Prisade.**

**9. [Han] Som himlarna och  
jordens rike tillhör, och Allah är  
vittne till allting.**  
Som händer och existerar.

**10. De som utsatte de troende  
männen och de troende kvinnorna  
för prövningar och ej sedan**

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْبُرُوجِ ﴿١﴾

وَالْيَوْمِ الْمَوْعُودِ ﴿٢﴾

وَشَاهِدٍ وَمَشْهُودٍ ﴿٣﴾

قَتَلَ أَصْحَابُ الْأَعْدُدِ ﴿٤﴾

النَّارِ ذَاتِ الْوُفُودِ ﴿٥﴾

إِذْ هُمْ عَلَيْهَا فُعُودٌ ﴿٦﴾

وَهُمْ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ بِالْمُؤْمِنِينَ شُهُودٌ ﴿٧﴾

وَمَا نَقَمُوا مِنْهُمْ إِلَّا أَن يُؤْمِنُوا بِاللَّهِ الْعَزِيزِ

الْحَمِيدِ ﴿٨﴾

الَّذِي لَهُ، مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ عَلَىٰ

كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿٩﴾

إِنَّ الَّذِينَ فَتَنُوا الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتُ فُتِنٌ لَّهُنَّ

يُؤْتَوْنَ فَالَهُمْ عَذَابٌ جَهَنَّمَ وَلَهُمْ عَذَابٌ

الْحَرِيقِ ﴿١٠﴾

återvändande [till Allah] i ånger, de ska säkerligen få Djahannams straff, ja de ska få det brinnande straffet.

Prövningar: Då de brände de troende bland sitt folk. Djahannam: Helvetets mest använda namn på arabiska.

11. [Men] De som tror och gör rättfärdiga gärningar, de ska säkerligen få Trädgårdar med rinnande floder nedanför dem. Det kommer att vara den stora segern.

12. Din Herres angrepp är sannerligen strängt.

Hans straff och hämnd.

13. Det är sannerligen Han som påbörjar och sedan återställer.

Skapelsen, så som Han påbörjat den.

14. Och Han är Den Evigt Förlåtande, Den Kärleksfulle,

15. Tronens Ägare, Den Hedrade,

16. Den som absolut gör vad Han än vill.

17. Har berättelsen om arméerna nått dig?

18. [Om] Faraon och Thamûd [folket]?

19. Men de som förnekar [sanningen/Islam] fortsätter med

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ  
جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ذَلِكَ الْفَوْزُ  
الْكَبِيرُ ﴿١١﴾

إِنَّ بَطْشَ رَبِّكَ لَشَدِيدٌ ﴿١٢﴾

إِنَّهُ هُوَ يُبْدِئُ وَيُعِيدُ ﴿١٣﴾

وَهُوَ الْغَفُورُ الْوَدُودُ ﴿١٤﴾

ذُو الْعَرْشِ الْمَجِيدُ ﴿١٥﴾

فَعَالٌ لِمَا يُرِيدُ ﴿١٦﴾

هَلْ آتَاكَ حَدِيثُ الْجُنُودِ ﴿١٧﴾

فِرْعَوْنَ وَثَمُودَ ﴿١٨﴾

بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي تَكْذِيبٍ ﴿١٩﴾

sin [ständiga] vägran att tro.

**20. Och Allah omfattar dem bakifrån.**

Utan att de är medvetna om det, med Sitt allvetande och Sin makt, och de kan aldrig undvika Honom.

وَاللَّهُ مِنْ وَرَائِهِمْ مُحِيطٌ ﴿٢٠﴾

**21. Detta är dock en ärad Koran,**

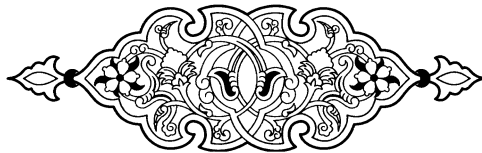
På arabiska: Qur'ân, som betyder "det som reciteras."

بَلْ هُوَ قُرْءَانٌ مَجِيدٌ ﴿٢١﴾

**22. [Skriven] På en Välbevarad Tavla.**

På arabiska: al-Lauh al-Mahfûth, som finns hos Allah.

فِي لَوْحٍ مَّحْفُوظٍ ﴿٢٢﴾



**Sûrah at-Târiq**  
(Den som kommer fram på natten)



I Allahs Namn, Den Nåderike,  
Den Benådande

1. Vid himlen och den som  
kommer fram på natten!

2. Och vad kan få dig att inse  
vad den som kommer fram på  
natten är?

3. [Det är] Stjärnan med sitt ge-  
nomträngande ljus.

Som tränger igenom nattens mörker.

4. Varje människa medföljs  
säkerligen av en övervakare.

Änglar som vaktar människorna och  
antecknar deras gärningar inför  
Domedagen.

5. Låt då människan se vad hon  
har skapats från.

6. Hon har skapats från en  
framvällande vätska.

7. Som utgår inifrån ryggraden  
och bröstkorgen.

8. Han [Allah] är sannerligen  
kapabel att återställa henne.

Till liv för att dömas efter att hon dött.

9. Den Dag då allt hemligt ska  
granskas.

Det som människor dolt inom sig utav

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالسَّمَاءِ وَالطَّارِقِ ﴿١﴾

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الطَّارِقُ ﴿٢﴾

النَّجْمِ الثَّاقِبِ ﴿٣﴾

إِنْ كُلُّ نَفْسٍ لَمَّا عَلَيْهَا حَافِظٌ ﴿٤﴾

فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ مِمَّ خُلِقَ ﴿٥﴾

خُلِقَ مِنْ مَّاءٍ دَافِقٍ ﴿٦﴾

يَخْرُجُ مِنْ بَيْنِ الصُّلْبِ وَالتَّرَائِبِ ﴿٧﴾

إِنَّهُ عَلَى رَجْعِهِ لَقَادِرٌ ﴿٨﴾

يَوْمَ تُبْلَى السَّرَائِرُ ﴿٩﴾

gott eller ont.

**10. Då kommer hon varken att ha någon styrka eller hjälpare.**

Mot Allahs straff.

**11. Vid himlen, med sitt återkommande regn!**

**12. Och jorden, som delar sig!**

Då växterna växer fram.

**13. Den (Koranen) är sannerligen ett avgörande ord.**

Som avgör mellan sanning och falskhet.

**14. Och den är inget skämt.**

**15. De smider säkerligen en plan.**

D.v.s. förnekarna; mot dig Muhammed صلى الله عليه وسلم för att försöka hindra sanningen.

**16. Och Jag smider [också] en plan.**

Som gensvar på förnekarna, att framhäva sanningen även om de ogillar det.

**17. Låt därför förnekarna vara, [och] ge dem lite tid.**

Och du Muhammed صلى الله عليه وسلم kommer att få se vad Allah har förberett för dem.

قَالَ، مِنْ قُوَّةٍ وَلَا نَاصِرٍ ﴿١٠﴾

وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الرَّجْعِ ﴿١١﴾

وَالْأَرْضِ ذَاتِ الصَّدْعِ ﴿١٢﴾

إِنَّهُ، لَقَوْلٌ فَضْلٌ ﴿١٣﴾

وَمَا هُوَ بِأَهْزَلٍ ﴿١٤﴾

إِنَّهُمْ يَكِيدُونَ كَيْدًا ﴿١٥﴾

وَأَكِيدُ كَيْدًا ﴿١٦﴾

فَمَهْلُ الْكَافِرِينَ، أَمْهَلُهُمْ رُوَيْدًا ﴿١٧﴾



**Sûrah al-A'lâ  
(Den Högste)**



**I Allahs Namn, Den Nåderike,  
Den Benådande**

**1. Glorifiera din Herres Namn,  
Den Högste!**

D.v.s. upphöj Det över all mångguda-  
dyrkan och brister, så som det passar  
Hans Storhet och Våldighet.

**2. Han som har skapat och  
sedan format.**

Skapelsen i dess bästa former.

**3. Och som mätt ut [allting] och  
sedan väglett.**

Se 25:2

**4. Och som frambringat  
betesväxterna.**

**5. Sedan gör Han dem torra och  
mörka.**

**6. Vi ska låta dig (Muhammed  
صلى الله عليه وسلم) recitera så att du  
inte glömmes.**

Koranen.

**7. Förutom det Allah vill.  
Säkerligen vet Han både det som  
görs öppet och det som är dolt.**  
Utav människornas tal och handlingar.

**8. Och Vi ska underlätta vägen  
för dig till allt gott.**

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سَبِّحْ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى ﴿١﴾

الَّذِي خَلَقَ فَسَوَّى ﴿٢﴾

وَالَّذِي ذَرَفَهُدَى ﴿٣﴾

وَالَّذِي أَخْرَجَ الْمَرْعَى ﴿٤﴾

فَجَعَلَهُ غُثَاءً أَحْوَى ﴿٥﴾

سَتَقِرُّكَ فَلَا تَنْسَى ﴿٦﴾

إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ وَمَا يَخْفَى ﴿٧﴾

وَنَنْسِرُكَ لِلبَشَرَى ﴿٨﴾

9. Så påminn, ifall påminnelsen kan ge nytta!

فَذَكِّرْ إِن نَّفَعَتِ الذِّكْرَى ①

10. Den som fruktar [Allah] kommer att bli förmanad.

سَيَذَكِّرْهُم مِّنْ يَّحْشَى ②

11. Men den helt fördömde kommer att undvika den.

وَيُتَجَنَّبُهَا الْأَتْقَى ③

Påminnelsen.

12. Han som ska brinna i den Största Elden.

الَّذِي يَصِلَى النَّارَ الْكُبْرَى ④

13. Sedan ska han varken dö däri eller leva.

ثُمَّ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَى ⑤

14. [Men] Den som renar sig själv har förvisso nått framgång.

فَدَأْفَلَحَ مِنْ تَزَكَّى ⑥

15. Den som nämner sin Herres Namn och utför [Salât].

وَذَكَرَ اسْمَ رَبِّهِ فَصَلَّى ⑦

16. Men ni föredrar istället det världsliga livet,

بَلْ تَوَدُّونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ⑧

17. Fastän det efterkommande [livet] är bättre och långvarigare.

وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ وَأَبْقَى ⑨

18. Detta finns sannerligen i de tidigare skrifterna.

إِنَّ هَذَا لَفِي الصُّحُفِ الْأُولَى ⑩

19. Ibrâhîms (Abrahams) och Mûsâs (Moses) skrifter.

صُّحُفِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى ⑪



## Sûrah al-Ghâshiyah (Den Överväldigande)



I Allahs Namn, Den Nåderike,  
Den Benådande

1. Har berättelsen om  
al-Ghâshiyah nått dig  
(Muhammed)?

al-Ghâshiyah: Den Överväldigande, ett av  
Återuppståndelsens Dags namn, eftersom  
den överväldigar människorna med sin  
skräck.

2. [Vissa] Ansikten kommer den  
dagen att vara förnedrade,

3. Utarbetade och uttröttade.

4. [Men] Kommer att brännas i  
en väldigt het eld.

5. De Ska få dricka ur en kokhet  
källa.

6. De får ingen mat förutom från  
en taggig växt.

7. Som varken ger näring eller  
stillar hungern.

8, [Men andra] Ansikten kommer  
den dagen att vara belåtna.

9. Nöjda med sin strävan,

10. I ett högt liggande Paradis.

11. Där kommer de ej att höra

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْغَاشِيَةِ ①

وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ خَاشِعَةٌ ②

عَامِلَةٌ نَّاصِبَةٌ ③

تَصَلَّى نَارًا كَامِيَةً ④

نُتَقَى مِنْ عَيْنٍ نَّائِبَةٍ ⑤

لَيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ إِلَّا مِنْ صَرْبٍ ⑥

لَا يَسْمِنُ وَلَا يُغْنِي مِنْ جُوعٍ ⑦

وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَّاعِمَةٌ ⑧

لِسَعْيِهَا رَاضِيَةٌ ⑨

فِي حَنَّةٍ عَلِيَّةٍ ⑩

لَا تَسْمَعُ فِيهَا لَغِيَةً ⑪

ett enda onyttigt ord.

12. Däri finns rinnande källor,

فِيهَا عَيْنٌ جَارِيَةٌ ﴿١٢﴾

13. Samt finns där upphöjda troner,

فِيهَا سُرُورٌ مَّرْفُوعَةٌ ﴿١٣﴾

14. Och framlagda koppar,

وَأَكْوَابٌ مَّوْضُوعَةٌ ﴿١٤﴾

15. Och kuddar [placerade] i rader,

وَضَارِقٌ مَّصْفُوفَةٌ ﴿١٥﴾

16. Och utspridda mattor.

وَزَرَاقِيٌّ مَبْنُوتَةٌ ﴿١٦﴾

17. Att de (icketroende) inte bara tittar på kamelerna, hur de är skapta.

أَفَلَا يَنْظُرُونَ إِلَى الْإِبِلِ كَيْفَ خُلِقَتْ ﴿١٧﴾

18. Och på himlen, hur den upphöjts.

وَالِى السَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ ﴿١٨﴾

19. Och på bergen, hur de ställts upp.

وَالِى الْجِبَالِ كَيْفَ نُصِبَتْ ﴿١٩﴾

Och därmed stabiliserar jordytan.

20. Och på jorden, hur den brets ut.

وَالِى الْأَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ ﴿٢٠﴾

D.v.s. jordytan.

21. Så påminn! Ty du

(Muhammed) صلى الله عليه وسلم är blott en som påminner.

فَذَكَرْنَاكَ إِنَّمَا أَنْتَ مُذَكِّرٌ ﴿٢١﴾

22. Du är inte en som kan tvinga dem.

لَسْتَ عَلَيْهِمْ بِمُصِيطِرٍ ﴿٢٢﴾

Att tro, d.v.s. de icketroende.

23. Förutom den som vänder sig bort och förnekar.

إِلَّا مَنْ تَوَلَّى وَكَفَرَ ﴿٢٣﴾

Sanningen/Islam.

24. För honom ska Allah straffa med det Största Straffet.

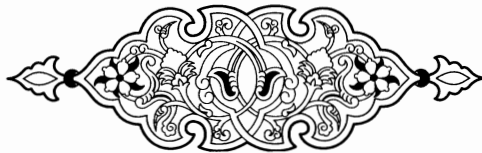
25. Det är sannerligen till Oss de ska återvända,

26. Sedan är det sannerligen upp till Oss att döma dem.

﴿١١﴾ فِعْدَابُهُ اللَّهُ الْعَذَابَ الْأَكْبَرَ

﴿١٢﴾ إِنَّ إِلَيْنَا إِيَابَهُمْ

﴿١٣﴾ ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا حِسَابَهُمْ



## Sûrah al-Fadjr (Gryningsljuset)



I Allahs Namn, Den Nåderike,  
Den Benådande

**1. Vid gryningsljuset!**

**2. Och de tio nätterna!**

De första tio dagarna och deras nätter i  
den Islamiska månaden Dhul-Hidjah.

**3. Och det jämna och det udda  
[antalet]!**

**4. Och natten när den avlägsnar  
sig!**

Med sitt mörker.

**5. Finns det inte i detta en Ed  
för den som har förstånd?**

**6. Har du inte sett hur din Herre  
handskades med 'Âd[folket]?**

'Âds söner vars stam uppkallades efter  
'Âds far, Iram.

**7. Iram[stammen] med pelarna.**

De var ett stort och starkt folk som hade  
sina hus uppbyggda på stora pelare.

**8. Vars like aldrig förr hade  
skapats i länderna.**

**9. Och Thamûd[folket] som högg  
ut stora stenblock i dalen.**

För att bygga sina hus med.

**10. Och Faraon med pålarna.**

Som det sågs att han straffade folk på.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالْفَجْرِ ①

وَالْيَالِ عَشْرِ ②

وَالشَّفْعِ وَالْوَتْرِ ③

وَاللَّيْلِ إِذَا يَأْسُرُ ④

هَلْ فِي ذَلِكَ قَسَمٌ لِذِي حِجْرِ ⑤

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادٍ ⑥

إِرمَ ذَاتِ الْعِمَادِ ⑦

الَّتِي لَمْ يُخْلَقْ مِثْلُهَا فِي الْبِلَادِ ⑧

وَتَمُودَ الَّذِينَ جَابُوا الصَّخْرَ بِالْوَادِ ⑨

وَفِرْعَوْنَ ذِي الْأَوْتَادِ ⑩

11. De [stammar och folk] som överträdde i länderna.

Överträdde Allahs lagar.

الَّذِينَ طَعَوْا فِي الْبِلَادِ ﴿١١﴾

12. Och spred mycket fördärv däri.

فَأَكْثَرُوا فِيهَا الْفَسَادَ ﴿١٢﴾

13. Din Herre lät därför ett hårt och smärtsamt straff drabba dem.

فَصَبَّ عَلَيْهِمْ رَبُّكَ سَوْطَ عَذَابٍ ﴿١٣﴾

14. Din Herre har säkerligen ständig uppsikt.

Över skapelsen.

إِنَّ رَبَّكَ لَبِالْمُرْصَادِ ﴿١٤﴾

15. Men vad beträffar människan, så säger hon när hennes Herre prövar henne genom att hedra henne och göra hennes liv bekvämt: Min Herre har hedrat mig!

فَأَمَّا الْإِنْسَانُ إِذَا مَا ابْتَلَاهُ رَبُّهُ فَأَكْرَمَهُ،

وَنَعَّمَهُ، فَيَقُولُ رَبِّي أَكْرَمَنِ ﴿١٥﴾

16. Men när Han prövar henne med att begränsa hennes tillgångar så säger hon: Min Herre har förnedrat mig!

وَأَمَّا إِذَا مَا ابْتَلَاهُ فَقَدَرَ عَلَيْهِ رِزْقَهُ،

فَيَقُولُ رَبِّي أَهْدَانِ ﴿١٦﴾

17. Nej! Men ni är inte givmilda mot den faderlöse.

كَلَّا بَلْ لَأَكْرَمُونَ الْيَتِيمَ ﴿١٧﴾

18. Och inte heller uppmanar ni varandra att ge mat åt den fattige.

وَلَا تَحْتَضِرُونَ عَلَى طَعَامِ الْمَسْكِينِ ﴿١٨﴾

19. Men ni slukar upp [andras andelar av] arven helt och hållet. På vilket sätt ni än kan vare sig halâl eller harâm.

وَتَأْكُلُونَ التُّرَاثَ أَكْلًا لَمًّا ﴿١٩﴾

20. Och ni älskar pengar med en enorm kärlek.

وَتُحِبُّونَ الْمَالَ حُبًّا جَمًّا ﴿٢٠﴾

**21. Sannerligen! Men när jorden krossas till smulor i skälvande omgångar.**

På Domedagen.

**22. Och din Herre Kommer med änglarna [uppställda] i rader.**

Ett av Allahs attribut är att Han kommer på Domedagen, så som Han vill och så som det passar Hans Storhet, för att döma mellan skapelsen. Men hur Han kommer är för oss människor okänt och går därför ej att beskriva. Se 42:11

**23. Samt ska Djahannam den Dagen föras fram. Den Dagen kommer människan att minnas, men hur ska minnet då kunna gynna henne?**

Djahannam: Helvetets mest använda namn på arabiska.

**24. Hon kommer att säga: Om jag bara hade förberett mig inför mitt [nu eviga] liv!**

Med goda gärningar.

**25. För den Dagen kommer ingen att straffa [så hårt] som Hans (Allahs) bestraffning.**

Som Han ger dem som ej lydde Honom i detta liv.

**26. Inte heller kommer någon att binda fast [så hårt] som Hans bindning.**

Då Hans straffänglar binder fast dem som

كَلَّا إِذَا دُكَّتِ الْأَرْضُ دَكًّا دَكًّا ﴿١١﴾

وَجَاءَ رَبُّكَ وَالْمَلَكُ صَفًّا صَفًّا ﴿١٢﴾

وَجِيءَ يَوْمَئِذٍ بِجَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ يَتَذَكَّرُ

الْإِنْسَانُ وَأَنَّهُ لَهُ الذِّكْرَى ﴿١٣﴾

يَقُولُ يَا لَيْتَنِي قَدَّمْتُ لِحَيَاتِي ﴿١٤﴾

فِيَوْمَئِذٍ لَا يُعَذِّبُ عَذَابُهُ أَحَدٌ ﴿١٥﴾

وَلَا يُوثِقُ وَثَاقَهُ أَحَدٌ ﴿١٦﴾

förnekat sanningen.

### 27. O du belåtna själ!

Belåten med sin Herre och belöningen  
Han förberett för de troende.

### 28. Kom tillbaka till din Herre, nöjd och tillfredställd!

### 29. Stig in bland Mina slavar!

'slavar' här: Rättfärdiga dyrkare. I Islam  
betecknas alla människor, både troende  
och icketroende, som Allahs slavar.

### 30. Stig in i Mitt Paradis!

يَا أَيُّهَا النَّفْسُ الْمَطْمَئِنَّةُ ﴿٢٧﴾

أَرْجِعِي إِلَىٰ رَبِّكِ رَاضِيَةً مَّرْضِيَّةً ﴿٢٨﴾

فَادْخُلِي فِي عِبَادِي ﴿٢٩﴾

وَادْخُلِي جَنَّاتِي ﴿٣٠﴾



## Sûrah al-Balad (Staden)



I Allahs Namn, Den Nåderike,  
Den Benådande

1. Jag svär vid den här staden!

Mekka.

2. Och du (Muhammed صلى الله عليه وسلم) är boende i den här staden.

3. Och [vid] fadern och hans  
avkomma!

'fadern': Adam.

4. Vi har förvisso skapat  
människan i [hennes]  
vedermöda.

Hon möter ständigt svårigheter i sitt liv  
som hon bekämpar.

5. Tror hon att ingen någonsin  
ska kunna få makt över henne?

6. Hon säger [skrytande]: Jag  
har slösat stora summor pengar!

7. Tror hon att ingen har sett  
henne?

8. Har Vi inte gett henne två  
ögon?

9. Och en tunga samt två  
läppar?

10. Och Vi har klargjort för  
henne de två vägarna.

Gott och ont.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لَا أُقْسِمُ بِهَذَا الْبَلَدِ ①

وَأَنْتَ حَلٌّ بِهَذَا الْبَلَدِ ②

وَوَالِدٍ وَمَا وَلَدٌ ③

لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي كَبَدٍ ④

أَيَحْسَبُ أَنْ لَنْ يَقْدِرَ عَلَيْهِ أَحَدٌ ⑤

يَقُولُ أَهْلَكْتُ مَا لَأَلْبَدًا ⑥

أَيَحْسَبُ أَنْ لَمْ يَرَهُ أَحَدٌ ⑦

أَلَمْ نَجْعَلْ لَهُ عَيْنَيْنِ ⑧

وَلِسَانًا وَشَفَتَيْنِ ⑨

وَهَدَيْنَاهُ النَّجْدَيْنِ ⑩



11. Men hon skyndar sig inte att träda fram på den branta stigen.

فَلَا أَقْتَحَمَ الْعَقَبَةَ ﴿١١﴾

12. Och vad kan få dig att inse vad den branta stigen är?

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْعَقَبَةُ ﴿١٢﴾

13. [Den är] Att befria en slav.

فَكَرَبَّةٍ ﴿١٣﴾

14. Eller att skänka mat under en dag av hungersnöd,

أَوْ إِطْعَمٌ فِي يَوْمٍ ذِي مَسْغَبَةٍ ﴿١٤﴾

15. Åt en faderlös släkting.

يَتِيمًا ذَا مَقْرَبَةٍ ﴿١٥﴾

16. Eller åt en fattig i behov.

أَوْ مَسْكِينًا ذَا مَتْرَبَةٍ ﴿١٦﴾

17. Samtidigt som hon (människan) är en av dem som tror och uppmanar varandra att ha tålmod samt uppmanar varandra att visa nåd.

ثُمَّ كَانَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا وَتَوَّصَوْا بِالصَّبْرِ وَتَوَّصَوْا بِالْمَرْحَمَةِ ﴿١٧﴾

18. Dessa är den högra sidans folk.

أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ ﴿١٨﴾

De framgångsrika på Domedagen.

19. Men de som förnekade Våra Tecken, de är den vänstra sidans folk.

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَعَيَّنْتَ لَهُمْ السَّمْعَةَ ﴿١٩﴾

Tecken: Uppenbarade budskap.

20. En sluten eld kommer att omge dem.

عَلَيْهِمْ نَارٌ مُّؤَصَّدَةٌ ﴿٢٠﴾

Se 104:6-8.

**Sûrah ash-Shams  
(Solen)**



**I Allahs Namn, Den Nåderike,  
Den Benådande**

**1. Vid solen och dess  
förmiddagsljus!**

**2. Och månen när den följer den  
(solen)!**

**3. Och dagen när den gör den  
synlig!**

**4. Och natten när den skymmer den!**  
Då den gått ned.

**5. Och himlen och Han som  
byggt upp den!**

**6. Och jorden och Han som brett  
ut den!**

D.v.s. gjort den vid och utbredd till ytan.

**7. Och själen och Han som  
fulländat den,**

**8. Sedan hänvisat den till vad  
som är syndigt för den och vad  
som är gudfruktigt.**

**9. Den som renar den (själen)  
har säkerligen nått framgång.**

**10. Men den som nedsätter den  
har säkerligen misslyckats.**

Nedsätter den med synd och olydnad till  
Allah.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالشَّمْسِ وَضُحَاهَا ﴿١﴾

وَالْقَمَرِ إِذَا تَلَّهَا ﴿٢﴾

وَالنَّهَارِ إِذَا تَجَلَّىٰهَا ﴿٣﴾

وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَىٰهَا ﴿٤﴾

وَالسَّمَاءِ وَمَا بَنَدَهَا ﴿٥﴾

وَالْأَرْضِ وَمَا طَحَّهَا ﴿٦﴾

وَنَفْسٍ وَمَا سَوَّاهَا ﴿٧﴾

فَأَلَّهَمَّهَا فَجُورَهَا وَتَقْوَاهَا ﴿٨﴾

فَدَأْفَلَحَ مِنْ رُكْدِهَا ﴿٩﴾

وَقَدْ خَابَ مَنْ دَسَّهَا ﴿١٠﴾

**11. Thamûd[folket] vägrade tro på grund av sin överträdelse.**

Av Allahs lagar, som förmedlades till dem via Allahs sändebud Sâlih.

كذبتِ ثَمُودٌ بِطَعْنِهَا ﴿١١﴾

**12. Då den mest ondskefulle bland dem rusade fram.**

För att representera sitt folk.

إِذْ أُنْبِئَتْ أَشَقُّهَا ﴿١٢﴾

**13. Och Allahs sändebud (Sâlih) sa till dem: Akta er för att utsätta Allahs kamelsto för skada och hindra henne inte från att dricka!**

فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ نَاقَةَ اللَّهِ وَسُقْيَاهَا ﴿١٣﴾

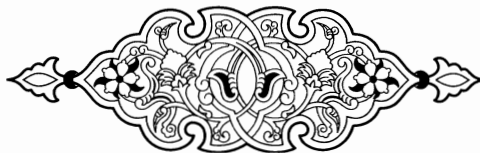
**14. Men de vägrade tro på honom och slaktade henne, så deras Herre förgjorde dem på grund av deras synd och gjorde straffet lika [för dem alla].**

فَكَذَّبُوهُ فَعَقَرُوهَا فَذَمَّ عَلَيْهِمْ رَبُّهُمْ  
بِذُنُوبِهِمْ فَسَوَّاهَا ﴿١٤﴾

**15. Och Han fruktar inte dess följd.**

Allah fruktar aldrig en följd av något Han gör.

وَلَا يَخَافُ عُقْبَاهَا ﴿١٥﴾



Sûrah al-Lail  
(Natten)



I Allahs Namn, Den Nåderike,  
Den Benådande

**1. Vid natten när den täcker!**

Täcker skapelsen med sitt mörker.

**2. Och dagen när den gör sig synlig!**

Med sitt skinande ljus.

**3. Och Den som skapat det manliga och det kvinnliga könet!**

**4. Era gärningar är sannerligen olikartade!**

**5. Så den som ger och fruktar,**

Skänker av sina ägodelar till de i behov och fruktar Allah genom att lyda Honom och hålla sig borta från det Han förbjudit.

**6. Samt tror på det Godaste.**

Belöningen i livet efter detta.

**7. För honom ska Vi underlätta [vägen till] allt gott.**

Genom att en god gärning leder till en annan.

**8. Men den som snålar och försöker vara oberoende,**

Oberoende av Allah.

**9. Och vägrar tro på det Godaste,**

**10. För honom ska Vi underlätta**

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَى ﴿١﴾

وَالنَّهَارِ إِذَا تَجَلَّى ﴿٢﴾

وَمَا خَلَقَ الذَّكَرَ وَالْأُنثَى ﴿٣﴾

إِنْ سَعَيْكُمْ لَسِئَى ﴿٤﴾

فَأَمَّا مَنْ أَعْطَى وَاتَّقَى ﴿٥﴾

وَصَدَقَ بِالْحَسَنِ ﴿٦﴾

فَسَنُنِيرُهُ لِلْيُسْرَى ﴿٧﴾

وَأَمَّا مَنْ بَخِلَ وَاسْتَغْنَى ﴿٨﴾

وَكَذَّبَ بِالْحَسَنِ ﴿٩﴾

فَسَنُنِيرُهُ لِلْعُسْرَى ﴿١٠﴾

**[vägen till] ondskan.**

Genom att en ond gärning leder till en annan. Jfr. 6:110

**11. Och hans rikedom kommer ej att gagna honom när han faller [död].**

Eller faller ned i Djahannam.

وَمَا يُغْنِي عَنْهُ مَالُهُ إِذَا تَرَدَّى ﴿١١﴾

**12. Vägledningen är sannerligen upp till Oss.**

إِن عَلَيْنَا الْهُدَىٰ ﴿١٢﴾

**13. Och Oss tillhör sannerligen både det sista och det första.**

Av era två liv, livet här på jorden och ert kommande liv efter döden.

وَإِنَّا لَنَالُ الْآخِرَةَ وَالْأُولَىٰ ﴿١٣﴾

**14. Jag har därför varnat er för en flammande eld.**

فَأَنْذَرْتُكُمْ نَارًا تَأْتَطَّىٰ ﴿١٤﴾

**15. Endast den som är helt fördömd ska brinna i den.**

لَا يَصْلُهَا إِلَّا الْأَشْقَىٰ ﴿١٥﴾

**16. Han som vägrade tro och vände sig bort.**

Från att lyda Allah.

الَّذِي كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ ﴿١٦﴾

**17. Men han som är högst gudfruktig ska föras långt bort från den.**

وَسَيُجَنَّبُهَا الْأَتْقَىٰ ﴿١٧﴾

**18. Den som ger utav sina ägodelar för att rena sig,**

Rena sin själ, sin religion samt sina världsliga rikedomar.

الَّذِي يُؤْتِي مَالَهُ يَتَزَكَّىٰ ﴿١٨﴾

**19. Och ej har för avsikt att återbetala en tjänst som någon gjort honom,**

وَمَا لِأَحَدٍ عِنْدَهُ مِنْ نِعْمَةٍ تُجْرَىٰ ﴿١٩﴾

**20. Utan endast för sin Herres,  
Den Högstes, Ansiktes skull.**

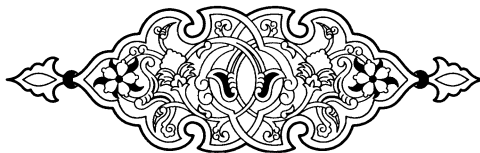
D.v.s. i hopp om att få se Det i nästa liv efter att ha kommit till Paradiset, vilket är en belöning för de troende och rättfärdiga som Profeten Muhammed صلى الله عليه وسلم har bekräftat. Men Allahs ansikte är inte likt våra ansikten och kan inte beskrivas, utan Det är så som Det passar Hans Storhet. Se 42:11

**21. Och han kommer säkerligen  
att bli nöjd.**

Med den belöning han får av Allah i Djannah/Paradiset för det han givit.

إِلَّا اتَّبِعَاءَ وَجْهِ رَبِّهِ الْأَعْلَى ﴿٢٠﴾

وَلَسَوْفَ يَرْضَى ﴿٢١﴾



**Sûrah ad-Duhâ  
(Förmiddagen)**



I Allahs Namn, Den Nåderike,  
Den Benådande

1. Vid förmiddagen!
2. Och natten när den stillsamt  
mörknar!
3. Din Herre har varken övergett  
dig eller hatat dig  
(Muhammed صلى الله عليه وسلم).  
Vilket påstods av Muhammeds صلى الله عليه وسلم  
fiender under ett längre uppehåll  
som skedde mellan uppenbarelserna av  
Koranen.
4. Och livet efter detta är  
sannerligen bättre för dig än det  
tidigare.  
'det tidigare': Detta liv.
5. Och din Herre ska med  
säkerhet ge dig [en belöning] så  
att du blir helt nöjd.
6. Fann Han dig inte faderlös  
och beskyddade dig?
7. Så som Han fann dig  
ovetande och vägledde dig.  
Ovetande om Koranen och Allahs lagar.  
Se 42:52
8. Och Han fann dig fattig men  
gjorde dig oberoende.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالضُّحَىٰ ﴿١﴾

وَاللَّيْلِ إِذَا سَجَىٰ ﴿٢﴾

مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلَىٰ ﴿٣﴾

وَلَا آخِرَ حَيْثُ لَكَ مِنَ الْأُولَىٰ ﴿٤﴾

وَلَسَوْفَ يُعْطِيكَ رَبُّكَ فَتَرْضَىٰ ﴿٥﴾

أَلَمْ يَجِدْكَ يَتِيمًا فَآوَىٰ ﴿٦﴾

وَوَجَدَكَ ضَالًّا فَهَدَىٰ ﴿٧﴾

وَوَجَدَكَ عَائِلًا فَأَغْنَىٰ ﴿٨﴾

Oberoende av andra än Allah.

**9. Förtryck därför inte den faderlöse.**

فَأَمَّا الْيَتِيمَ فَلَا تَقْهَرَ ﴿٩﴾

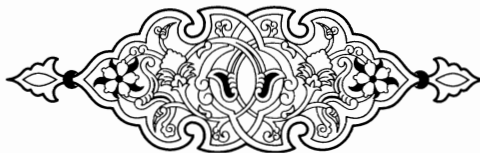
**10. Och stöt inte heller bort den som ber dig om något.**

وَأَمَّا السَّائِلَ فَلَا تَنْهَرْ ﴿١٠﴾

**11. Men berätta däremot öppet om din Herres välgärningar.**

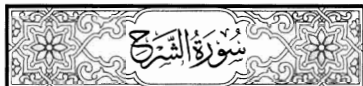
وَأَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ ﴿١١﴾

Som att Han gjort dig till Sin profet och uppenbarat Koranen till dig etc. Att berätta om Allahs välgärningar mot en är i sig själv ett sätt att visa sin tacksamhet för dem.





## Sûrah ash-Sharh (Öppnandet)



**I Allahs Namn, Den Nåderike,  
Den Benådande**

**1. Har Vi inte öppnat ditt bröst åt  
dig (Muhammed (صلى الله عليه وسلم) ?**

D.v.s. gjort det brett, rymligt och välkomnande samt fyllt det med Islams ljus. (Jfr också med 6:125)

**2. Och tagit bort din börda från  
dig,**

**3. Som tyngde på din rygg?**

**4. Och [har Vi inte] upphöjt ditt  
namn för dig?**

D.v.s. det nämns ständigt i samband med Allah i vittnesmålet som sägs i salåt (bönen) och athân (böneutropet) bl.a.

**5. Ty varje besvär följs  
säkerligen av lättnad.**

**6. Varje besvär följs säkerligen  
av lättnad.**

**7. Så när du är färdig, sträva då  
hårt.**

Färdig med dina världsliga sysselsättningar, sträva då hårt med att ägna dig åt dyrkan till Allah.

**8. Och vänd dig till din Herre i  
hopp.**

Rena din avsikt inför varje gärning och rikta endast dina önskemål till Honom.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ ①

وَوَضَعْنَا عَنَّاكَ وَزُرْكَ ②

الَّذِي أَنْقَضَ ظَهْرَكَ ③

وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ ④

فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ⑤

إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ⑥

فَإِذَا فَرَغْتَ فَانصَبْ ⑦

وَلِلَّهِ رَبِّكَ فَارْغَبْ ⑧

**Sûrah at-Tîn  
(Fikonen)**



**I Allahs Namn, Den Nåderike,  
Den Benådande**

**1. Vid fikonen och oliverna!**

والتين والزيتون ﴿١﴾

**2. Och Sinai berget!**

وطور سينين ﴿٢﴾

**3. Och denna trygga stad!  
Mekka.**

وهذا البلد الأمين ﴿٣﴾

**4. Vi har sannerligen skapat  
människan i den bästa  
upprättstående skapnaden.**

لقد خلقنا الإنسان في أحسن تقويم ﴿٤﴾

**5. [Men] Sedan gör Vi henne till  
den lägsta av de låga,**

ثم رددناه أسفل سافلين ﴿٥﴾

I helveteselden, om hon inte lyder Allah  
och Hans sändebud.

**6. Förutom dem som tror och  
gör rättfärdiga gärningar, för de  
ska få en belöning utan ände.**

إلا الذين آمنوا وعملوا الصالحات فلهم أجرٌ  
غير ممنون ﴿٦﴾

Evigt liv i Paradiset.

**7. Vad skulle då få dig  
(människa) att vägra tro på  
Gottgörelsen.**

فما يكذبك بعد بالدين ﴿٧﴾

Och återvändandet till Allah, då alla  
människor ska stå till svars för sina  
gärningar och belönas med gott eller ont  
för dem.

**8. Är inte Allah den Rättvisaste  
av domare?**

أليس الله بأحكم الحاكمين ﴿٨﴾

**Sûrah al-'Alaq**  
**(Den tjocka blodklumpen)**



**I Allahs Namn, Den Nåderike,  
Den Benådande**

**1. Recitera! I din Herres Namn,  
Han som skapat,  
Allt som existerar.**

**2. Skapat människan från en  
klump tjockt blod.**

**3. Recitera! Och din Herre är  
Den Givmildaste,**

**4. Som lärt [hur man skriver]  
med pennan.**

**5. Han har lärt människan vad  
hon ej förut visste.**

Dessa fem verser var det första som uppenbarades till Muhammed صلى الله عليه وسلم, då han befann sig i grottan på berget Hirâ i Mekka, under den natt som beskrivs i nästa sûrah.

**6. Sannerligen! Människan går  
verkligen för långt,  
I sin glädje, vildhet och arrogans.**

**7. Då hon anser sig själv vara  
oberoende.  
Av Allah p.g.a. sin egendom.**

**8. Återvändandet är säkerligen  
till din Herre.**

**9. Har du (Muhammed صلى الله**

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ ①

خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ ②

أَقْرَأْ وَرَبُّكَ الْأَكْرَمُ ③

الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ ④

عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ ⑤

كَلَّا إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنَّاظٍ ⑥

أَن رَّءَاهُ أَسْفَهًا ⑦

إِنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ الرُّجْعَىٰ ⑧

أَرَأَيْتَ الَّذِي يَنْهَىٰ ⑨

( عليه وسلم ) sett han som hindrar,  
D.v.s. Abu Djahl, en av Profetens صلى الله عليه وسلم  
farbröder som utsatte honom för  
mycket trakasseri och förtryck.

**10. En slav när han utför sin bön?**

En slav till Allah.

**11. Vad skulle du (Abu Djahl) tycka om han verkligen är vägledd?**

**12. Eller beordrar gudsfruktan?**

**13. Vad skulle du tycka om han vägrade tro och vände sig bort?**

Från Sanningen/Islam.

**14. Inser han (Abu Djahl) då inte att Allah ser?**

Ser honom liksom allting annat.

**15. Sannerligen! Om han (Abu Djahl) inte slutar kommer Vi att greppa honom i hans pannlugg.**

**16. En lögnaktig och syndfull pannlugg.**

**17. Låt honom sedan kalla på sina släktingar.**

**18. Vi ska kalla på straffänglarna.**

**19. Sannerligen! Men lyd honom ej, utan fall ned i dyrkan och sök dig allt närmare [Allah].**

عَبْدًا إِذَا صَلَّى ﴿١٠﴾

أَرَأَيْتَ إِنْ كَانَ عَلَى الْهُدَى ﴿١١﴾

أَوْ أَمَرَ بِالتَّقْوَى ﴿١٢﴾

أَرَأَيْتَ إِنْ كَذَّبَ وَتَوَلَّى ﴿١٣﴾

أَلَمْ يَعْلَم بِأَنَّ اللَّهَ يَرَى ﴿١٤﴾

كَلَّا لَئِنْ لَمْ يَنْتَه لَتَسْفَعْنَا بِالنَّاصِيَةِ ﴿١٥﴾

نَاصِيَةٍ كَذِبَةٌ خَاطِئَةٌ ﴿١٦﴾

فَلْيَنْدِعْ نَادِيَهُ ﴿١٧﴾

سَنَدْعُ الزَّبَانِيَةَ ﴿١٨﴾

كَلَّا لَا تَطْعَهُوْا وَسُجَّدُوا قَرَّبَ ﴿١٩﴾

## Sûrah Al-Qadr (Ärans Natt)



**I Allahs Namn, Den Nåderike,  
Den Benådande**

**1. Vi har sannerligen sänt ned  
den (Koranen) under Ärans  
Natt.**

En av de sista tio nätterna i månaden  
Ramadân.

**2. Och vad kan få dig att inse  
vad Ärans Natt är?**

**3. Ärans Natt är bättre än tusen  
månader.**

Att dyrka Allah under Ärans Natt är värt  
mer än att dyrka Honom i tusen månader  
som inte omfattar denna natt.

**4. Under den (Natten) kommer  
änglarna och ar-rûh ned i  
mångfald, med sin Herres  
tillåtelse, tillsammans med varje  
beslut.**

Som Allah har fastställt, om vad som ska  
ske under hela det kommande året, se  
44:4. Ar-rûh: ängeln Djibril.

**5. Den är full av frid ända till  
gryningens framkomst.**

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ ①

وَمَا أَدْرَاكَ مَا لَيْلَةُ الْقَدْرِ ②

لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ شَهْرٍ ③

نَزَّلَ الْمَلَكُ وَالرُّوحُ فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِمْ  
مِنْ كُلِّ أَمْرٍ ④

سَلَّمَ هِيَ حَتَّى مَطَلَعِ الْفَجْرِ ⑤

**Sûrah al-Bayyinah**  
(Det klara beviset)



**I Allahs Namn, Den Nåderike,  
Den Benådande**

**1. De som förnekade [Sanningen/  
Islam] bland Bokens folk och  
månggudadyrkarna skulle aldrig  
ha upphört förrän det klara  
beviset kom till dem.**

Upphört med sin misstro. Det klara beviset: Koranen. Bokens folk: Judar och Kristna.

**2. Ett sändebud från Allah som  
reciterar renade skrifter,**

**3. Som innehåller rättvisa [och  
uppriktiga] texter.**

D.v.s. rättvisa befallningar och sanningsenlig information.

**4. Och de som gavs Boken splittrade  
inte upp sig [i olika sekter]  
förrän efter det att det klara  
beviset kom till dem.**

D.v.s. sanningen som fanns i deras uppenbarade böcker.

**5. Och de blev inte beordrade  
med annat än att dyrka Allah  
och endast utöva sin religion för  
Honom som Hunafâ, och att  
etablera Salât samt att betala  
Zakât och detta är den  
uppriktiga religionen.**

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لَوْ يَكُنُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ  
وَالْمُشْرِكِينَ مُنْفَكِينَ حَتَّى تَأْتِيَهُمُ الْبَيِّنَةُ ﴿١﴾

رَسُولٌ مِنَ اللَّهِ يَتْلُو صُحُفًا مُطَهَّرَةً ﴿٢﴾

فِيهَا كُتُبٌ قَيِّمَةٌ ﴿٣﴾

وَمَا تَفَرَّقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا  
جَاءَهُمُ الْبَيِّنَةُ ﴿٤﴾

وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ  
لَهُ الدِّينَ حُنَفَاءَ وَيُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيُؤْتُوا  
الزَّكَاةَ وَذَلِكَ دِينُ الْقَيِّمَةِ ﴿٥﴾

Hunafâ: plural av ordet Hanîf som betecknar en som vänder sig bort från all månggudadyrkan till att endast dyrka Allah. Salât: De regelbundna bönerna. Zakât: Allmosorna till de fattiga.

**6. De som förnekar [Sanningen/ Islam] bland Bokens folk och månggudadyrkarna ska säkerligen förbli eviga i Djahannams eld. De är de värsta av alla skapade varelser.**

Djahannam: Helvetets mest använda namn på arabiska.

**7. [Medan] De som tror och gör rättfärdiga gärningar, De är de bästa av alla skapade varelser.**

**8. Deras belöning hos deras Herre kommer att vara Eviga Trädgårdar med rinnande floder nedanför dem. De kommer att förbli eviga däri för alltid. Allah är nöjd med dem och de kommer att vara nöjda med Honom. Detta är för den som fruktar sin Herre.**

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ  
وَالْمُشْرِكِينَ فِي نَارِ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا أُولَئِكَ  
هُمْ شَرُّ الْبَرِيَّةِ ﴿٥﴾

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ  
أُولَئِكَ هُمْ خَيْرُ الْبَرِيَّةِ ﴿٦﴾

جَزَاءُ هُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتُ عَدْنٍ تَجْرِي  
مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا رَضِيَ  
اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ ذَلِكَ لِمَنْ  
حَسِبَ رَبَّهُ ﴿٨﴾



**Sûrah az-Zalzalah  
(Jordskalvet)**



**I Allahs Namn, Den Nåderike,  
Den Benådande**

**1. När hela Jordan skakar i sitt  
jordskalv.**

**2. Och Jordan kastar upp sina  
bördor.**

D.v.s. De döda som begravts i den.

**3. Och människan säger: Vad  
händer med den?**

**4. Den Dagen kommer den att  
berätta om vad den bevittnat,  
Av varje människas handlingar på den.**

**5. För din Herre har beordrat  
den [med detta].**

**6. Den Dagen ska människorna  
träda fram i skingrade skaror  
för att se alla sina gärningar.**

**7. Så den som gör [så lite som] en  
liten myras vikt av gott kommer  
att se det,  
Den Dagen.**

**8. Och den som gör [så lite som]  
en liten myras vikt av ont  
kommer att se det.**

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا ①

وَأُخْرِجَتِ الْأَرْضُ أَنْفَالَهَا ②

وَقَالَ الْإِنْسَانُ مَا لَهَا ③

يَوْمَئِذٍ تُخَدِّثُ أَخْبَارَهَا ④

يَا أَيُّهَا رَبِّكَ أَوْحَىٰ لَهَا ⑤

يَوْمَئِذٍ يَصُدُّرُ النَّاسُ أَسْتَأْتَاتُ لَبِؤُا أَعْمَالِهِمْ ⑥

فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ ⑦

وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ ⑧



**Sûrah al-'Âdiyât**  
**(De galloperande hästarna)**



**I Allahs Namn, Den Nåderike,  
Den Benådande**

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**1. Vid de galloperande hästarna  
som frustar,**

وَالْعَادِيَاتِ ضَبْحًا ﴿١﴾

Då de skickas ut i strid och används i  
Allahs väg, d.v.s. för Allahs skull.

**2. Och skapar gnistor,**

فَالْمُورِيَاتِ قَدْحًا ﴿٢﴾

När deras hästskor slår emot stenarna på  
marken.

**3. Då de blir ridna till anfall på  
morgonen.**

فَالْمُغِيرَاتِ صُبْحًا ﴿٣﴾

**4. Och som virvlar upp  
dammoln,**

فَأَثَرْنَ بِهِ نَقْعًا ﴿٤﴾

**5. Medan de tränger in mitt  
bland fienderna.**

فَوَسَطْنَ بِهِ جَمْعًا ﴿٥﴾

På slagfältet.

**6. Människan är sannerligen  
väldigt otacksam mot sin Herre.**

إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنُودٌ ﴿٦﴾

**7. Och sannerligen är hon själv  
vittne till det.**

وَأِنَّهُ عَلَىٰ ذَٰلِكَ لَشَهِيدٌ ﴿٧﴾

Vilket framstår från hennes tal och hand-  
lingar.

**8. Dessutom är hon sannerligen  
våldsam i sin kärlek till rikedom.**

وَأِنَّهَا لَلْخَبِيرُ لَشَدِيدٌ ﴿٨﴾

**9. Inser hon inte, när gravarnas  
inhåll spills ut,**

\* أَفَلَا يَعْلَمُ إِذَا بُعِثَ مَآئِ الْقُبُورِ ﴿٩﴾

**10. Och det som funnits inom**

وَحُصِّلَ مَآئِ الْأُصْدُورِ ﴿١٠﴾

**brösten avslöjas,**

Det som folk dolt inom sig.

**11. Att den dagen är [och var]  
deras Herre säkerligen väl  
medveten om dem.**

Och deras gärningar, goda såväl som  
onda, under deras liv på jorden.

إِنَّ رَبَّهُم بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ خَيْرٌ ﴿١١﴾



## Sûrah al-Qâri'ah



I Allahs Namn, Den Nåderike,  
Den Benådande

**1. al-Qâri'ah!**

Ett av Domedagens namn som betonar ett plötsligt brakande tillslag.

**2. Vad är al-Qâri'ah?**

**3. Och vad kan få dig att inse vad al-Qâri'ah är?**

**4. [Det är] Den Dag då människorna kommer att vara som kringspridda flygande insekter.**

**5. Och bergen kommer att bli som borstad ull.**

Som börjat bli sliten och sönderriven.

**6. Så vad beträffar den vars våg då är tungt belastad,**

Med goda gärningar som överväger de onda.

**7. Han kommer att finna sig själv i ett belåtet liv.**

I Paradiset.

**8. Men den vars våg är för lätt belastad,**

De onda gärningarna överväger de goda.

**9. Han ska falla ned med huvudet före i al-Hâwiah.**

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَلْقَارِعَةُ ﴿١﴾

مَا أَلْقَارِعَةُ ﴿٢﴾

وَمَا أَذْرَبُكَ مَا أَلْقَارِعَةُ ﴿٣﴾

يَوْمَ يَكُونُ النَّاسُ كَالْفَرَاشِ

الْمَبْتُوثِ ﴿٤﴾

وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ الْمَنْفُوشِ ﴿٥﴾

فَأَمَّا مَنْ نَقَلَ مَوَازِينَهُ ﴿٦﴾

فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَاضِيَةٍ ﴿٧﴾

وَأَمَّا مَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ ﴿٨﴾

فَأُمُّهُ هَاوِيَةٌ ﴿٩﴾

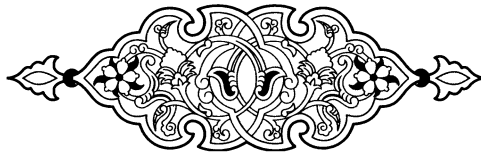
Ett av helvetets namn som betonar djuphet.

10. Och vad kan få dig att inse vad det är?

11. [Det är] En väldigt het eld.

وَمَا أَدْرَاكَ مَا هِيَ

نَارٌ حَامِيَةٌ



**Sûrah at-Takâthur**  
(Den gemensamma tävlan)



**I Allahs Namn, Den Nåderike,  
Den Benådande**

**1. Den gemensamma tävlan om  
att utöka era förmögenheter  
distraherar er.**

Från att sträva efter framgång i Nästa Liv.

**2. Fram till det att ni besökt  
gravarna.**

Då ni dött och begravts i dem.

**3. Sannerligen! Ni ska få veta!**

**4. Igen, sannerligen! Ni ska få  
veta!**

**5. Sannerligen! Om ni bara  
visste med övertygande kunskap,  
Så hade ni inte låtit er bli distraherade.**

**6. [Att] Ni säkerligen ska få se  
den Djupa Elden.**

**7. Sedan ska ni säkerligen få se  
den med era egna ögons  
övertygelse.**

**8. Sedan kommer ni säkerligen  
[också] att frågas, den Dagen,  
om ert välbehag.**

D.v.s. vad ni har gjort för att tacka Allah  
för det.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَلَمْ نَكُتُبْ لَكُمْ

حَتَّىٰ زُرْتُمُ الْمَقَابِرَ

كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ

نُمِرَ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ

كَلَّا لَوْ تَعْلَمُونَ عِلْمَ الْيَقِينِ

لَتَرَوُنَّ الْجَحِيمَ

ثُمَّ لَتَرَوُنَّهَا عَيْنَ الْيَقِينِ

ثُمَّ لَتَسْأَلُنَّ يَوْمَئِذٍ عَنِ النَّعِيمِ

**Sûrah al-'Asr**  
**(Den förbigående tiden)**



**I Allahs Namn, Den Nåderike,  
Den Benådande**

**1. Vid [den förbigående] Tiden!**

Vari människans handlingar av gott och ont utförs.

**2. Människan är sannerligen  
förlorad.**

På väg mot sin undergång.

**3. Förutom de som Tror och gör  
rättfärdiga gärningar, och  
uppmanar varandra att anta  
Sanningen samt uppmanar  
varandra att ha tålamod.**

'anta Sanningen': Ta till sig och lyda  
Allahs beordringar.

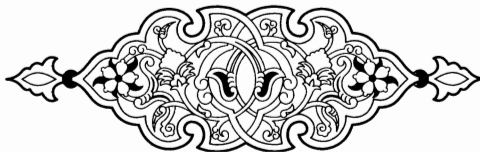
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالْعَصْرِ ١

إِنَّا لِلْإِنْسَانِ لَفِي حُسْرٍ ٢

إِلَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

وَتَوَاصَوْا بِالْحَقِّ وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ ٣



**Sûrah al-Humazah  
(Baktalaren)**



**I Allahs Namn, Den Nåderike,  
Den Benådande**

**1. Ett hårt straff ska möta varje  
baktalare och felfinnare!**

**2. Som samlat massor med  
pengar och hållit räkning på  
dem.**

I sin girighet och snålhet.

**3. Han tror att hans pengar har  
gett honom evigt liv.**

I denna värld.

**4. Nej! För han kommer att  
slängas in i al-Hutamah.**

Ett av Helvetets namn som betonar att  
krossa, eftersom det krossar sina invånare.

**5. Och vad kan få dig att inse  
vad al-Hutamah är?**

**6. [Det är] Allahs flammande  
Eld,**

**7. Som bränner ända in i [dess  
invånares] hjärtan.**

**8. Den kommer säkerligen att  
vara sluten kring dem.**

**9. I [den finns] utspridda pelare.  
Som dess invånare straffas med.**

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَيَلِّ كُلِّ هُمَزَةٍ لُّمَزَةً ①

الَّذِي جَمَعَ مَالًا وَعَدَّدَهُ ②

يَحْسَبُ أَنَّ مَالَهُ أَخْلَدَهُ ③

كَلَّا لَيُنْبِتَنَّ فِي الْخُطْمَةِ ④

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْخُطْمَةُ ⑤

نَارُ اللَّهِ الْمَوْقَدَةُ ⑥

الَّتِي تَطَّلِعُ عَلَى الْأَفْئِدَةِ ⑦

إِنَّهَا عَلَيْهِمْ مُّوَصَّدَةٌ ⑧

فِي عَمَدٍ مُّمَدَّدَةٍ ⑨

Sûrah al-Fîl  
(Elefanten)



I Allahs Namn, Den Nåderike,  
Den Benådande

1. Har du (Muhammed صلى الله عليه وسلم) inte fått veta hur din Herre handskades med elefantens folk?

Etiopiern Abraha och hans armé som hade för avsikt att förstöra Ka'ban i Mekka med hjälp av en stor elefant, under det år Profeten Muhammed صلى الله عليه وسلم föddes.

2. Gjorde Han inte deras onda plan vilseledd?

3. Och Han skickade svärmar av fåglar i följd mot dem,

4. Som slängde hårda lerstenar över dem.

5. Då lät Han dem bli som [rester av] uppäten säd.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَابِ  
الْفِيلِ ١

أَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ فِي تَضَلِيلٍ ٢

وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ ٣

تَرْمِيهِمْ بِحِجَارَةٍ مِّن سِجِّيلٍ ٤

فَجَعَلَهُمْ كَعَصِفٍ مَّأْكُولٍ ٥





## Sûrah Quraish (Quraishstammen)



**I Allahs Namn, Den Nåderike,  
Den Benådande**

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**1. Hur förvånande är det inte att  
Quraish[stammen] samlas,**

لِإِيلَافِ قُرَيْشٍ ﴿١﴾

Och enas i sin hemstad Mekka i fred och trygghet. Quraish: Den stam som Profeten Muhammed صلى الله عليه وسلم var från och som utgjorde Mekkas invånare på hans tid.

**2. Så som de är samlade, [enade  
och trygga] under både sina  
vinter- och sommarfärder.**

إِلَيْهِمْ رِحْلَةَ الْشِتَاءِ وَالصَّيْفِ ﴿٢﴾

Till Yemen på vintrarna och till Syrien på somrarna, p.g.a. handel som var deras årliga vana samt levnadsbehov.

**3. Låt dem därför endast dyrka  
detta Husets Herre.**

فَلْيَعْبُدُوا رَبَّ هَذَا الْبَيْتِ ﴿٣﴾

D.v.s. Allah. Huset: Ka'ban i Mekka som först byggdes av Ibrâhîm och hans son Ismâ'îl (Ismael). Se 2:127.

**4. Han som försörjde dem då de  
led av hunger och gav dem  
trygghet då de var i fara.**

الَّذِي أَطْعَمَهُمْ مِنْ جُوعٍ وَءَامَنَهُمْ  
مِنْ خَوْفٍ ﴿٤﴾

Se också 2:126 och 16:112-114.



## Sûrah al-Mâ'ûn (Småtjänsterna)



**I Allahs Namn, Den Nåderike,  
Den Benådande**

**1. Har du sett han som vägrar  
tro på Gottgörelsen?**

Och återvändandet till Allah, då mänskligheten ska stå till svars för sina gärningar och belönas med gott eller ont för dem.

**2. För det är han som förtrycker  
den faderlöse.**

**3. Och han uppmanar inte heller  
att ge mat åt den fattige.**

**4. Men ett hårt straff ska möta  
dem som gör Salât,**

Den obligatoriska bönen/dyrkan som utförs fem gånger om dagen. Denna vers måste läsas i samband med den följande.

**5. Dem som inte utför sina Salât  
vid dess rätta tidpunkter.**

**6. Dem som bara vill synas,**

Genom att utföra sina goda gärningar framför folk för att få deras beröm och inte enbart för Allahs skull.

**7. Och nekar folk småtjänsterna.**

Som att låna ut en skål, hink eller en hammare etc. trots att dessa sedan återlämnas.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَرَأَيْتَ الَّذِي يُكَذِّبُ بِآيَاتِنَا ۙ

فَذَلِكِ الَّذِي يَدْعُ الْيَتِيمَ

وَلَا يَحِضُّ عَلَىٰ طَعَامِ الْمِسْكِينِ ۚ

فَوَيْلٌ لِلْمُصَلِّينَ

الَّذِينَ هُمْ عَنْ صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ ۝

الَّذِينَ هُمْ يُرَاءُونَ ۚ

وَيَمْنَعُونَ الْمَاعُونَ ۝

## Sûrah al-Kawthar



**I Allahs Namn, Den Nåderike,  
Den Benådande**

**1. Vi har sannerligen gett dig  
al-Kawthar.**

Namnet på en flod i Paradiset.

**2. Be därför till din Herre och  
slakta.**

Be i tacksamhet och slakta endast dina offer för Honom och i Hans Namn.

**3. För din hatiske fiende är  
säkerligen den som är avklippt.**

Från att minnas och nämnas i framtiden, som förnekarna sa om Profeten Muhammed صلى الله عليه وسلم eftersom alla hans söner dog i spädbarnsålder.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّا أَنْعَمْنَاكَ الْكَوْثَرَ ۝

فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَأَنْحَرْ ۝

إِنَّ شَانِئَكَ هُوَ الْأَبْتَرُ ۝



## Sûrah al-Kâfirûn (Förnekarna)



**I Allahs Namn, Den Nåderike,  
Den Benådande**

### 1. Säg: Hör, ni Kâfirûn!

Kâfirûn: Plural av ordet Kâfir, som betyder förnekare, d.v.s. den som döljer eller vägrar erkänna Sanningen/Islam och därmed förnekar den. Det är också motsatsen till ordet Muslim (en som accepterat Sanningen/Islam i sitt liv och underkastar sig Allah och Hans vilja) och används därmed generellt för att benämna en ickemuslim, vare sig denna är Jude, Kristen, månggudadyrkare eller ateist etc.

**2. Jag dyrkar inte det som ni dyrkar.**

**3. Och inte heller dyrkar ni Den som jag dyrkar.**

**4. Och jag kommer inte att dyrka det som ni har dyrkat.**

**5. Och ni kommer inte heller att dyrka Den som jag dyrkar.**

**6. Ni har er religion och jag har min Religion.**

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ ﴿١﴾

لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ ﴿٢﴾

وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ ﴿٣﴾

وَلَا أَنَا عَابِدٌ مَّا عَبَدْتُمْ ﴿٤﴾

وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ ﴿٥﴾

لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِيَ دِينِ ﴿٦﴾



## Sûrah an-Nasr (Hjälpen)



I Allahs Namn, Den Nåderike,  
Den Benådande

**1. När Allahs Hjälp kommer,  
tillsammans med Erövringen,**

Till dig Muhammed صلى الله عليه وسلم  
D.v.s. erövringen av Mekka med dess  
icketroende invånare som fördrev honom  
därifrån.

**2. Och du ser människorna  
övergå till Allahs Religion i  
enorma mängder.**

**3. Glorifiera då din Herre med  
lovprisningar och be Honom om  
förlåtelse. Säkerligen är Han  
ständigt förlåtande.**

Mot de troende som vänder sig till  
Honom i dyrkan och bön.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ ﴿١﴾

وَرَأَيْتِ النَّاسَ يَدْخُلُونَ فِي دِينِ اللَّهِ

أَفْوَاجًا ﴿٢﴾

فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَأَسْتَغْفِرْهُ إِنَّهُ

كَانَ تَوَّابًا ﴿٣﴾



**Sûrah al-Masad**  
(Det flätade repet)



**I Allahs Namn, Den Nåderike,  
Den Benådande**

**1. Må Abu Lahabs båda händer  
förstöras, och han är säkerligen  
förstörd.**

En av Profetens صلى الله عليه وسلم farbröder som utsatte honom för mycket trakasseri och förtryck.

**2. Varken hans rikedom eller  
hans söner kommer att gynna  
honom.**

På Domedagen.

**3. Han ska brinna i en Eld med  
flammande lågor,**

**4. Medan hans fru bär på dess  
ved.**

Hon deltog också, tillsammans med sin man, i att trakassera Profeten صلى الله عليه وسلم och försökte utsätta honom för skada.

**5. Runt sin hals har hon ett flätat  
rep av eld.**

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

تَبَّتْ يَدَا أَبِي لَهَبٍ وَتَبَّ ①

مَا أَغْنَىٰ عَنْهُ مَالُهُ وَمَا كَسَبَ ②

سَيَصْلَىٰ نَارًا ذَاتَ لَهَبٍ ③

وَأَمْرَأَتُهُ حَمَّالَةَ الْحَطَبِ ④

فِي جِيدِهَا حَبْلٌ مِّن مَّسَدٍ ⑤



**Sûrah al-Ikhlâs  
(Den rena tron)**



**I Allahs Namn, Den Nåderike,  
Den Benådande**

**1. Säg: Han är Allah, [och Han  
är] En.**

D.v.s. Unik, utan like eller partner.

**2. Allah är Den Evige.**

Den oberoende Herren, som skapelsen  
vänder sig till då de är i behov och nöd,  
och som varken äter eller dricker.

**3. Han har inte avlat och inte  
heller är Han född,**

Se också 6:101

**4. Och det finns ingen [och inget]  
som är Honom lik.**

Eller kan jämföras med honom. Se 42:11

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ﴿١﴾

اللَّهُ الصَّمَدُ ﴿٢﴾

لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ ﴿٣﴾

وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ ﴿٤﴾



**Sûrah al-Falaq  
(Gryningen)**



**I Allahs Namn, Den Nåderike,  
Den Benådande**

**1. Säg: Jag tar skydd hos  
gryningens Herre,**

**2. Mot ondskan i det som Han  
har skapat.**

**3. Och mot ondskan i natten när  
den mörknar,**

**4. Och mot ondskan hos dem  
som blåser [och spottar] på  
knutarna,**

D.v.s. magikerna då de praktiserar  
häxkonst och magi.

**5. Och mot den avundsammes  
ondska när han avundas.**

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ①

مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ ②

وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ③

وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ ④

وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ⑤





## Sûrah an-Nâs (Människorna)



I Allahs Namn Den Nåderike,  
Den Benådande

1. Säg: Jag tar skydd hos  
människornas Herre,

2. Människornas Konung,

3. Människornas Gud.

4. Mot den förrådiske frestarens  
ondska,

D.v.s. Shaitâns/Satans ondska.

5. Han som viskar inom  
människornas bröst,

6. Bland både Djinnerna och  
människorna.

Djinner är osynliga varelser som Allah har skapat från eld, och liksom människan har de fri vilja och hålls ansvariga för sina gärningar. Se 55:15 och sûrah al-Djinn.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ①

مَلِكِ النَّاسِ ②

إِلَهِ النَّاسِ ③

مِنَ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ④

الَّذِي يُوسِّسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ ⑤

مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ ⑥





فهرست اسما السور و آيات الكوثر والذرية بها

Förteckning över kapitlens namn och uppenbarelseperiod

S ûrah	Nr.	Sida		الصفحة	رقمها	السورة
Sûrah al-Fâtihah	1	1	Mekka	مكّية	١	الفاتحة
Sûrah an-Naba	78	2	Mekka	مكّية	٢	النبا
Sûrah an-Nâzi'ât	79	6	Mekka	مكّية	٦	النازعات
Sûrah 'Abasa	80	11	Mekka	مكّية	١١	عبس
Sûrah at-Takwîr	81	15	Mekka	مكّية	١٥	التكوير
Sûrah al-Infîtâr	82	18	Mekka	مكّية	١٨	الانفطار
Sûrah al-Mutaffifîn	83	20	Mekka	مكّية	٢٠	المطففين
Sûrah al-Inshiqâq	84	24	Mekka	مكّية	٢٤	الانشقاق
Sûrah al-Burûdj	85	27	Mekka	مكّية	٢٧	البروج
Sûrah at-Târiq	86	30	Mekka	مكّية	٣٠	الطارق
Sûrah al-A'lâ	87	32	Mekka	مكّية	٣٢	الأعلى
Sûrah al-Ghâshiyah	88	34	Mekka	مكّية	٣٤	الغاشية
Sûrah al-Fadjr	89	37	Mekka	مكّية	٣٧	الفجر
Sûrah al-Balad	90	41	Mekka	مكّية	٤١	البلد
Sûrah ash-Shams	91	43	Mekka	مكّية	٤٣	الشمس
Sûrah al-Lail	92	45	Mekka	مكّية	٤٥	الليل
Sûrah ad-Duhâ	93	48	Mekka	مكّية	٤٨	الضحى
Sûrah ash-Sharh	94	50	Mekka	مكّية	٥٠	الشرح
Sûrah at-Tîn	95	51	Mekka	مكّية	٥١	التين

فَهْرَسْتَانِ اسْمَاءِ السُّورِ وَبَيَانِ الْبُحُورِ وَالْمَدَائِنِ مِنْهَا

Förteckning över kapitlens namn och uppenbarelseperiod

S ûrah	Nr.	Sida		الصفحة	رقمها	السورة	
Sûrah al-'Alaq	96	52	Mekka	مَكِّيَّة	٥٢	٩٦	العَلَق
Sûrah al-Qadr	97	54	Mekka	مَكِّيَّة	٥٤	٩٧	القَدْر
Sûrah al-Bayyinah	98	55	Medina	مَدِينِيَّة	٥٥	٩٨	البَيِّنَة
Sûrah az-Zalzalah	99	57	Medina	مَدِينِيَّة	٥٧	٩٩	الزَّلْزَلَة
Sûrah al-'Âdiyât	100	58	Mekka	مَكِّيَّة	٥٨	١٠٠	العَادِيَّات
Sûrah al-Qâri'ah	101	60	Mekka	مَكِّيَّة	٦٠	١٠١	القَارِعَة
Sûrah at-Takâthur	102	62	Mekka	مَكِّيَّة	٦٢	١٠٢	التَّكْوِيْن
Sûrah al-'Asr	103	63	Mekka	مَكِّيَّة	٦٣	١٠٣	العَصْر
Sûrah al-Humazah	104	64	Mekka	مَكِّيَّة	٦٤	١٠٤	الهَمْزَة
Sûrah al-Fîl	105	65	Mekka	مَكِّيَّة	٦٥	١٠٥	الفِيل
Sûrah Quraish	106	66	Mekka	مَكِّيَّة	٦٦	١٠٦	قُرَيْش
Sûrah al-Mâ'ûn	107	67	Mekka	مَكِّيَّة	٦٧	١٠٧	المَاعُون
Sûrah al-Kawthar	108	68	Medina	مَدِينِيَّة	٦٨	١٠٨	الكَوْثَر
Sûrah al-Kâfirûn	109	69	Mekka	مَكِّيَّة	٦٩	١٠٩	الكَافِرِيْنَ
Sûrah an-Nasr	110	70	Medina	مَدِينِيَّة	٧٠	١١٠	النَّصْر
Sûrah al-Masad	111	71	Mekka	مَكِّيَّة	٧١	١١١	المَسَد
Sûrah al-Ikhlâs	112	72	Mekka	مَكِّيَّة	٧٢	١١٢	الإِخْلَاص
Sûrah al-Falaq	113	73	Mekka	مَكِّيَّة	٧٣	١١٣	الفَلَق
Sûrah an-Nâs	114	74	Mekka	مَكِّيَّة	٧٤	١١٤	النَّاس



جميع الملك لهد لطباعة المصحف العرفي  
المراقبة النهائية  
٩٠٩

حقوق الطبع محفوظة

مجمع الملك فهد لطباعة المصحف الشريف

ص. ب. ٦٢٦٢ - المدينة المنورة

موقع الإنترنت : [www.qurancomplex.org](http://www.qurancomplex.org)

البريد الإلكتروني : [kfepqh@qurancomplex.org](mailto:kfepqh@qurancomplex.org)



Med Allahs hjälp  
när det nu gjorts möjligt att  
trycka 'Ammadelen(Djuz 'Amma)  
och Inledningskapitlet (Sūrah al-  
Fātihah) tillsammans med ceras  
versers översatta betydelser på svenska,  
på Kung Fahds Anläggning för  
Tryckning av den Ädla Koranen i  
al-Madinah al-Munawwarah,  
under uppsikt av Ministeriet av Islamiska  
Angelägenheter, Donationsmedel och  
Islams Kall och Vägledning i Saudi  
Arabien Kungarike år  
1425 H / 2004

Copyright  
Kung Fahds Anläggning  
för Tryckning av Den Ädla Koranen  
PO BOX 6262  
AL-MADINAH AL-MUNAWWARAH  
Website: [www.qurancomplex.org](http://www.qurancomplex.org)  
E-mail: [kfcphq@qurancomplex.org](mailto:kfcphq@qurancomplex.org)

ح  
١٥

١٥



# Al-Fâtihah och Djuz 'Amma

tillsammans med översättningen av  
dess versers betydelser på svenska

[www.islamic-invitation.com](http://www.islamic-invitation.com)

Kung Fahds Anläggning för  
Tryckning av den Ädla Koranen